



# FÜRSTENFELDBRUCK ENTDECKEN STADT- UND FREIZEITFÜHRER TOWN AND LEISURE GUIDE



STADT – LAND – FLUSS



## HERZLICH WILLKOMMEN IN FÜRSTENFELDBRUCK



### FILM DER STADT

Entdecken Sie Fürstfeldbruck in seiner Vielfalt: Kultur, Sport, Ausgehen, Wirtschaft, Soziales und vieles mehr bietet unsere schöne Stadt an der Amper.

### FILM ABOUT THE TOWN

Discover Fürstfeldbruck in its diversity: Culture, sports, going out, economic and social issues and the many other things our beautiful town on the Amper has to offer.

<b>SEHENSWERTES</b> SEITE 5 <b>SIGHTS</b> PAGE 5	
<b>EINKAUFEN &amp; GENIESSEN</b> SEITE 17 <b>SHOPPING &amp; ENJOYMENT</b> PAGE 17	
<b>RADFAHREN &amp; NATUR</b> SEITE 21 <b>CYCLING &amp; NATURE</b> PAGE 21	
<b>FREIZEIT</b> SEITE 25 <b>LEISURE</b> PAGE 25	
<b>FESTE, BRÄUCHE &amp; GESCHICHTE</b> SEITE 37 <b>FESTIVALS, CUSTOMS &amp; HISTORY</b> PAGE 37	
<b>AUSFLUGSZIELE</b> SEITE 41 <b>OUTING DESTINATIONS</b> PAGE 41	
<b>ÜBERNACHTEN</b> SEITE 45 <b>ACCOMMODATION</b> PAGE 45	
<b>INFORMATIONEN</b> SEITE 49 <b>INFORMATION</b> PAGE 49	



AUF ENTDECKUNGSREISE DURCH DIE STADT

## DER PERFEKTE TAG IN FÜRSTENFELDBRUCK

Fürstenfeldbruck vereint Stadt, Land und Fluss. Häuser mit Geschichte, viel Grün und die Amper bilden die richtige Kulisse für einen erlebnisreichen Aufenthalt.

Der Tag lässt sich bei einem gemütlichen Frühstück in einem der Cafés im Herzen der Stadt entspannt beginnen. Danach lohnt sich ein Bummel durch die Altstadt. In den kleinen, inhabergeführten Geschäften gibt es so manches Mitbringsel für die Daheimgebliebenen zu entdecken. Auf dem Streifzug durch die historische Innenstadt bietet es sich an, auch den Sehenswürdigkeiten wie dem Alten Rathaus, der Kirche St. Leonhard und den schmucken Bürgerhäusern Aufmerksamkeit zu schenken. Gäste, die mehr über die Geschichte der Großen Kreisstadt erfahren wollen, können sich mit tomis, dem Handy-Stadtführer, Informationen zu ausgewählten Stationen anhören.

Zur Mittagszeit locken zahlreiche Lokale mit gastlichen Biergärten oder herrlichem Blick auf die Amper. Die Auswahl fällt bei dem vielfältigen Gastronomie-Angebot durchaus schwer. Frisch gestärkt geht es dann über den Silbersteg entlang der Amperauen oder durch den Stadtpark zum ehemaligen Kloster Fürstenfeld. Wagemutige können sich unterwegs auf der Kletterinsel ins Hochseilabenteuer stürzen. Auch das Frei- und Hallenbad AmperOase liegt auf dem Weg.

Im Klosterareal schlägt das kulturelle Herz der Stadt. Ein Muss ist die Besichtigung der prachtvollen barocken Klosterkirche. In den sorgsam sanierten früheren Wirtschaftsgebäuden des ehemaligen Zisterzienserklosters befindet sich das Museum Fürstenfeldbruck. Besonders Interessierte bekommen dort facettenreiche Einblicke in die Geschichte von Kloster, Stadt und Region. Ergänzend dazu lässt sich das Klosterareal mit der Fürstenfeld-App erkunden.

Abends empfiehlt es sich, in einem der beiden Restaurants einzukehren und im Sommer im Biergarten den „fürstlichen“ Blick auf die Kirchenfassade zu genießen. Besucher, die noch Energie haben, können anschließend noch einen der vielfältigen und attraktiven Events in den Sparten Musik, Theater, Literatur oder Kabarett im Veranstaltungsforum Fürstenfeld besuchen.

Fürstenfeldbruck combines town, countryside and river. Historic houses, lots of greenery and the Amper river provide the right backdrop for an eventful stay. You can start your day with a relaxed breakfast in one of the cafés in the heart of the town. After that a stroll through the old town is worthwhile. In the small owner-run shops there is many a gift to be discovered for those who stayed at home. On your walk through the historic town center, the Old Town Hall, St. Leonhard's Church and the pretty townhouses are also worth a look. Visitors who want to learn more about the history of the major district town, may listen to the information provided on selected stations via tomis, the cellphone town guide.

At lunchtime numerous bars and restaurants invite you with their cozy beer gardens or their splendid view over the Amper river. With this vast range of places to eat and drink to choose from you are truly spoiled for choice. Invigorated you go on across the Silbersteg past the Amper banks or through the Town Park to the former Fürstenfeld Monastery. On the way the daring ones can throw themselves into a high ropes course adventure at the Climber's Island. Also, the AmperOase, indoor and outdoor swimming pool, is en route.

The monastery site is the town's cultural center. It is a must to visit the splendid Baroque abbey church. In the carefully restored workplace of the former Cistercian monastery the museum of Fürstenfeldbruck is located where those with a special interest can get multifarious insights into the history of the monastery, town and region. In addition to this, the monastery site can be discovered with the Fürstenfeld-app.

In the evening a stop at one of the two restaurants and in summer at the beer garden, where you can enjoy the "princely" view of the church's façade, is recommended. Visitors who have still energy left can then visit one of the diverse and attractive music, theater, literature or cabaret events at the Event Forum Fürstenfeld.



**Kostenfreies öffentliches WLAN in der Hauptstraße (Innenstadt) und am Geschwister-Scholl-Platz: Mit City-WLAN-FFB verbinden, Nutzungsbedingungen akzeptieren, lossurfen!**

Free public WiFi on Hauptstraße and at Geschwister-Scholl-Platz: Connect to FFB-Town-WiFi, accept terms of use, start surfing!



# FÜRSTENFELD

Das ehemalige Klosterareal mit der prachtvollen barocken Klosterkirche als Mittelpunkt ist *die* Attraktion der Stadt. Zu jeder Tages- und auch Jahreszeit übt das Ensemble auf Besucher eine immer wieder neuartige Faszination aus.

The former monastery site with its outstanding Baroque abbey church at its heart is definitely *the* town's attraction. Every day and every season anew the site holds a fascination for its visitors.



Barocke Pracht

## 1 KLOSTER FÜRSTENFELD

- ☉ Fürstentfeld  
82256 Fürstentfeldbruck

Ansprechpartner für Gottesdienste und Führungen

Pfarrverband Fürstentfeld  
c/o Katholisches Pfarramt  
St. Magdalena  
Kirchstraße 4  
82256 Fürstentfeldbruck

☎ 08141/50 16-0

🌐 [www.pv-fuerstentfeld.de](http://www.pv-fuerstentfeld.de)

@ [st-magdalena.fuerstentfeldbruck@ebmuc.de](mailto:st-magdalena.fuerstentfeldbruck@ebmuc.de)

🗓 **November bis Ostern:**  
So, Feiertag 13.30–16.30 Uhr  
(Ausnahme Allerheiligen)  
Werktage: bis zum Gitter  
**Ostern bis 31. Oktober:**  
täglich außer montags  
11–18 Uhr (sonntags nach dem Gottesdienst)

1256 ließ der bayerische Herzog Ludwig II. „der Strenge“ seine Gemahlin Maria von Brabant wegen vermeintlicher Untreue hinrichten. 1263 gründeten Zisterzienser auf dem „Feld des Fürsten“ das dem Herzog vom Papst als Sühneleistung für seine Tat auferlegte Kloster. Der Stifter und sein Sohn, der spätere Kaiser Ludwig der Bayer, stifteten es reich aus. Nach den Wirren der Reformationszeit und des Dreißigjährigen Krieges gelang dem damaligen Abt Martin Dallmayr (1640–1690) ein umfassender innerer und äußerer Neubeginn. 1691 wurde der Grundstein für die barocke Klosteranlage gelegt, 1700 folgte der Baubeginn der Kirche. Architekt war Giovanni Antonio Viscardi. An der Innenausstattung waren vor allem die Brüder Cosmas Damian und Egid Quirin Asam beteiligt.

Das Kloster wurde 1803 im Zuge der Säkularisation aufgehoben und seitdem unterschiedlich genutzt. Die Kirche wird seit der Renovierung in den 1970er Jahren durch die Pfarrei St. Magdalena (Pfarrverband Fürstentfeld) seelsorglich betreut.

In 1256 Louis II., Duke of Bavaria (“the Severe”), had his wife Mary of Brabant executed due to mistaken suspicion of adultery. In 1263 Cistercian monks founded the monastery on the “prince field” whose building the Pope had imposed on the Duke as a penance for his crime and which was handsomely endowed by the Duke and his son, the future Emperor Louis the Bavarian. In the aftermath of the Reformation turmoil and the Thirty Years’ War Abbot Martin Dallmayr (1640–1690) succeeded in creating the preconditions for a comprehensive internal and external new start. In 1691 the foundation stone of the Baroque monastery buildings was laid, in 1700 the building of the abbey commenced under the architect Antonio Viscardi. The brothers Cosmas Damian and Egid Quirin Asam were primarily responsible for the interior decorations. In the course of secularization the monastery was dissolved in 1803 and since then has been used in many different ways. Since its renovation in the 1970s the abbey church has been part of the Parish of St. Magdalene (Fürstentfeld Association of Parishes).

## ② KLOSTERAREAL

In addition to the Event Forum the former monastery's agricultural quarters are home to further cultural sites. On the program of the multi-award winning **Neue Bühne Bruck** is the staging of contemporary and classic plays with a repertoire from comedy to tragedy. In the neighborhood the Kulturwerkstatt **HAUS 10**, one of the few artist's residences in Bavaria, is located. Apart from exhibition spaces a printing, sculpting and painting workshop are attached. Visual arts can also be experienced at the **Kunsthäus Fürstenfeldbruck**. Regional collections and prominent artists are presented in changing exhibitions. The former monks' living quarters house the University of Applied Sciences for Public Administration and Administration of Justice in Bavaria – Study Department Police. In the building the Kurfürstensaal (Elector's Hall) with its ornate Asam frescos and stucco decorations designed by Nicolò Perti, the restoration of which was initiated by the Friends of Fürstenfeld Monastery, is situated. The Baroque banquet hall, however, is only made accessible to the public when selected events and guided tours take place.

There are two restaurants whose beautiful beer gardens are popular places to meet in summer.

Neben dem Veranstaltungsforum sind in der früheren Klosterökonomie weitere Kulturstätten beheimatet. Auf dem Spielplan der mehrfach prämierten **Neuen Bühne Bruck** stehen moderne Inszenierungen zeitgenössischer und klassischer Stoffe, wobei das Repertoire von der Komödie bis zur Tragödie reicht. In der Nachbarschaft ist die Kulturwerkstatt **HAUS 10**, eines der wenigen bayerischen Künstlerhäuser untergebracht. Neben Ausstellungsflächen sind eine Druck-, eine Bildhauer- und eine Malwerkstatt angegliedert. Bildende Kunst ist auch im **Kunsthäus Fürstenfeldbruck** zu erleben. Präsentiert werden in wechselnden Ausstellungen regionale Sammlungen und herausragende Künstler. In den ehemaligen Konventgebäuden ist die Fachhochschule für öffentliche Verwaltung und Rechtspflege in Bayern – Fachbereich Polizei – ansässig. Dort befindet sich der auf Initiative eines Fördervereins wiederhergestellte Kurfürstensaal mit kunstvollen Asam-Fresken und Stuckaturen von Nicolò Perti. Der barocke Festsaal wird aber nur für ausgewählte Veranstaltungen und Führungen geöffnet.

Für das leibliche Wohl sorgen zwei Restaurants, deren schöne Biergärten im Sommer beliebte Treffpunkte sind.

### Neue Bühne Bruck

- 📍 Fürstenfeld, Haus 11  
82256 Fürstenfeldbruck
- ☎ 08141/185 89
- 🌐 [www.buehne-bruck.de](http://www.buehne-bruck.de)
- @ [info@buehne-bruck.de](mailto:info@buehne-bruck.de)

### Haus 10

- 📍 Fürstenfeld 10 b  
82256 Fürstenfeldbruck
- 🌐 [www.kulturwerkstattathaus10.de](http://www.kulturwerkstattathaus10.de)
- @ [info@kulturwerkstattathaus10.de](mailto:info@kulturwerkstattathaus10.de)
- 🕒 Fr 16–18 Uhr  
Sa, So 10–18 Uhr

### Kunsthäus Fürstenfeldbruck

- 📍 Fürstenfeld 7  
82256 Fürstenfeldbruck
- ☎ 08141/818 29 22
- 🌐 [www.kunsthäus-ffb.de](http://www.kunsthäus-ffb.de)
- @ [kunsthäus-ffb@t-online.de](mailto:kunsthäus-ffb@t-online.de)
- 🕒 Di–Sa 13–17 Uhr  
So, Feiertag 11–17 Uhr



Alles, außer gewöhnlich

## ③ VERANSTALTUNGSFORUM FÜRSTENFELD

Since 2001 the Event Forum has had its place in the carefully restored former working quarters of the monastery. With up to 300,000 visitors per year it ranks among south Germany's leading conference and cultural centers. Its wide cultural offer includes concerts, guest theater performances, readings and cabaret shows by renowned national and international artists. In addition, special multi-day events, fairs and festivals take place there. Three multi-functional big rooms, the 1,200 square meter old threshing floor, nine conference rooms, prestigious foyers, appealing outdoor spaces and a modern infrastructure are an ideal setting.

Seit 2001 befindet sich in den sorgfältig sanierten einstigen Wirtschaftsgebäuden des Klosters das Veranstaltungsforum Fürstenfeld. Mit bis zu 300.000 Besuchern jährlich gehört es zu den führenden Tagungs- und Kulturzentren Süddeutschlands. Das breitgefächerte Kulturangebot umfasst Konzerte, Theatergastspiele, Lesungen und Kabarettauftritte namhafter nationaler und internationaler Künstler. Daneben finden dort mehrtägige besondere Events, Märkte und Feste statt. Drei multifunktionale Säle, die 1.200 Quadratmeter große Tenne, neun Seminarräume, repräsentative Foyers, attraktive Außenflächen und eine moderne Infrastruktur bieten einen idealen Rahmen.



- 📍 Fürstenfeld 12  
82256 Fürstenfeldbruck
- ☎ 08141/66 65-140
- 🌐 [www.fuerstenfeld.de](http://www.fuerstenfeld.de)
- @ [veranstaltungsforum@fuerstenfeld.de](mailto:veranstaltungsforum@fuerstenfeld.de)





## 4 MUSEUM FÜRSTENFELDBRUCK

Von 1263 bis 1803 wirkten im Kloster Fürstenfeld die „weißen Mönche“ des Zisterzienserordens. Die Klostergeschichte ist daher ein Schwerpunkt des Museums. In den großzügigen Räumen der einstigen Klosterbrauerei werden anhand originaler Objekte und unter Einsatz neuer Medien das Leben im Kloster, die Spiritualität und Geschäftstüchtigkeit des Ordens sowie das Verhältnis des Konvents zu den Wittelsbacher Landesherren beleuchtet. Einen Einblick in die Gesellschaftsgeschichte des Handwerksbürgertums gibt die Abteilung „Leben in Bruck um 1900“. Die archäologische Sammlung für Vor- und Frühgeschichte zeigt mit einer Vielzahl an Funden, Inszenierungen und Rekonstruktionszeichnungen, welche Spuren die Menschen im Landkreis von der Steinzeit bis zum Mittelalter hinterlassen haben. Es gibt ein breites museumspädagogisches Angebot mit Führungen und Workshops für Kinder und Erwachsene. Überregionale Bedeutung erlangt das Museum durch seine attraktiven Wechselausstellungen.

From 1263 until 1803 the “white monks” of the Cistercian Order lived at Fürstenfeld Monastery. Therefore, the museum focuses on the history of the monastery. In the ample rooms of the former monastery brewery the spirituality and business acumen of the order as well as the relationship the convent had vis-à-vis its Wittelsbach rulers, are highlighted by using original objects and new media. The museum’s section “Life in Bruck around 1900” gives an insight into the social history of the craftsmen class. The archaeological collection of prehistory and early history presents traces which people have left in the district from the Stone Age to the Middle Ages on the basis of numerous finds, presentations and reconstruction drawings. The museum offers a broad range of educational programs including guided tours and workshops for children and adults. Due to its appealing changing exhibitions the museum has gained importance beyond regional borders.



## DIE INNENSTADT

When strolling through its center the history of the town comes to life and quite a lot of things can be discovered – many a detail which does not catch one's eye at first sight: Houses with their histories, the Amper river and plenty of green spaces shape the townscape's character.

Auf einem Rundgang durch die Innenstadt wird die Stadtgeschichte lebendig und es gibt viel zu entdecken – auch manches, das nicht gleich ins Auge fällt: Häuser mit Geschichte(n), die Amper und viel Grün prägen das Stadtbild.



Hier wird das Stadtgeschehen gelenkt

### 5 RATHAUS

Since 1973 the town administration and the town mayor have been hosted in this historic building which was erected in 1704 and which had an eventful past even before: The so-called Zwerchhaus, a former brewery, became an administrative seat in 1823 and the newly-established regional court of Bruck, heralding the administrative district office and local court, used to have its place here. In 2005 the modern building which had been renovated and extended was completed.

Seit 1973 beherbergt das geschichtsträchtige Gebäude die Stadtverwaltung samt Stadtoberhaupt. Das um 1704 erbaute Haus hatte bis dahin schon eine bewegte Vergangenheit: Das sogenannte Zwerchhaus, ein ehemaliges Brauhaus, wurde bereits 1823 zum Behördensitz. Das neu gegründete Landgericht Bruck, Vorläufer von Landratsamt und Amtsgericht, zog hier ein. 1914 wurde bei einer Erneuerung der neobarocke Stuckdekor angebracht und im Laufe der Jahre fanden mehrfach Umbauten statt. 1973 zog das Landratsamt in die Münchner Straße um und die Stadtverwaltung in das „Zwerchhaus“. 2005 wurde ein moderner Erweiterungsbau fertig gestellt.

- 📍 Hauptstraße 31  
82256 Fürstenfeldbruck
- 📞 08141/281-0
- 🌐 [www.fuerstenfeldbruck.de](http://www.fuerstenfeldbruck.de)
- ✉ [info@fuerstenfeldbruck.de](mailto:info@fuerstenfeldbruck.de)

Heute: Standesamt mit repräsentativem Trauungssaal

### 6 ALTES RATHAUS

The old Town Hall – a former merchant house – was built in 1866 according to the blueprints of Johann Marggraff in Neo-Gothic style. Its current face is owed to the conversion into the Neo-Baroque style of 1908/09. The western pediment shows two gold-covered brazen medallions of Duke Louis the Severe and of Emperor Louis the Bavarian, which were donated by Ferdinand von Miller the Younger. Until 1934 the market town's administration had its seat here. Today the former assembly hall, which shines in new historic splendor, is a popular place for the registry office part of weddings not only with the local people.

Das Alte Rathaus – zuvor ein Kaufmannshaus – entstand 1866 nach den Plänen von Johann Marggraff im neugotischen Stil. Das heutige Aussehen wird durch die Umgestaltung im neobarocken Stil von 1908/09 geprägt. Am Westgiebel befinden sich zwei vergoldete Bronzemedallionen von Herzog Ludwig dem Strengen und Kaiser Ludwig dem Bayern, gestiftet von Erzgießer Ferdinand von Miller dem Jüngeren. Bis 1934 war das Alte Rathaus Sitz der Marktverwaltung.

Heute dient der ehemalige Sitzungssaal, der wieder im historischen Erscheinungsbild erstrahlt, als repräsentativer Trauungssaal. Er ist nicht nur bei den Brucker Bürgern sehr beliebt. Vor allem das Herabschreiten der frischgetrauten Eheleute über die schöne Freitreppe gibt der standesamtlichen Trauung einen besonders festlichen Rahmen.

- 📍 Hauptstraße 4  
82256 Fürstenfeldbruck
- 📞 08141/281-3340 bis -3342
- 🌐 [www.fuerstenfeldbruck.de](http://www.fuerstenfeldbruck.de)
- ✉ [standesamt@fuerstenfeldbruck.de](mailto:standesamt@fuerstenfeldbruck.de)



Brückenschlag zwischen Fürstenfeld und Bruck

**7 AMPERBRÜCKE**

⊙ Hauptstraße/Leonhardsplatz  
82256 Fürstenfeldbruck

Entscheidend für die Entstehung des Marktes Bruck war der Übergang über die Amper, welcher der Siedlung den Namen gab. Mit der Brücke war eine Zollstätte verbunden. Auch die Salzhandelslinie von Reichenhall nach Augsburg führte an dieser Stelle über den Fluss. 1909 wurde die bisherige Holzbrücke durch eine Stahlbaukonstruktion ersetzt. Auf ihr steht seit 1722 eine Statue des Brückenheiligen Johannes von Nepomuk – die jetzige wurde 1924 aufgestellt. Die Brüstungen enthalten Jugendstilelemente. Badehäuser flussaufwärts zeugen noch heute davon, dass die Amper in früheren Jahren eine Attraktion für Badegäste war. Im 19. Jahrhundert suchten vor allem Sommerfrischler aus dem hektischen München Ruhe und Erholung an der Amper.

Decisive for the development of Fürstenfeldbruck was the passage across the Amper which gave the town its name and which was linked to a former customs' station. Also, the Salt Route from Reichenhall to Augsburg crossed the river here. On the bridge a statue of John of Nepomuk, the patron saint of bridges, has stood since 1722 – the present statue was put up in 1924. The bridge's parapet is embellished in Art Nouveau style. Bath houses up the river still bear witness to the fact that the Amper used to be popular with summer visitors from Munich who tried to get away from the hustle and bustle in the city.



Ein Wahrzeichen Fürstenfeldbrucks

**8 KIRCHE ST. LEONHARD**

⊙ Leonhardsplatz  
82256 Fürstenfeldbruck



QR-Code zur Leonhardifahrt

Die an der Amper gelegene Kirche ist eines der Wahrzeichen der Stadt. Sie wurde im Jahr 1440 geweiht. An das von zwei Rundpfeilern getragene Langhaus ist im Osten der dreiseitig geschlossene Altarraum angebaut. Die Bilder der Decke symbolisieren die Kreuzesverehrung und stammen aus dem frühen 17. Jahrhundert, die bewegliche Ausstattung ist neugotisch. 1803 hat die Markt-gemeinde die Kirche erworben. Sie dient auch dem Gedächtnis der Gefallenen und Vermissten aus den beiden Weltkriegen. Bei der Ende Oktober stattfindenden Leonhardifahrt wird das Votivamt vor der Kirche gefeiert.

Situated on the Amper, St. Leonhard's Church is one of the town's landmarks. It was consecrated in 1440. To the nave, which is supported by two circular pillars, the three-sided chancel was added at the eastern end. The paintings on the ceiling symbolize the Cross veneration and date from the early 17th century, the furnishings are in Neo-Gothic style. In 1803 the church was purchased by the town and is dedicated to the memory of the victims of both world wars. A votive mass is held in front of the church on the occasion of the Leonhardifahrt every year at the end of October.



### Zeitzeugen aus Stein

## 9 10 11 BRUCKER BÜRGERHÄUSER

In the historic town center – on Hauptstraße in particular – there are many well-preserved houses bearing witness to bygone days. The **Hotel Post** is one of the most historic buildings in town. For centuries it has been in possession of the Weiß family and became a post station in 1681. Prominent figures such as Elector Max Emanuel stayed here on their journeys.

The town's most famous son, Ferdinand von Miller, the brass founder, was born at **Hauptstraße 15**. A bronze plaque as well as a recast finger of the Bavaria whose original statue was cast by him and which can be admired on Munich's Theresienwiese, are a reminder.

The prestigious dwelling and business house at **Hauptstraße 36** was built by the prosperous merchant Hugo Seidl in 1896 bearing witness to the pride and self-conception of the merchants of Bruck around 1900.

There used to be eight breweries on Hauptstraße, one of which was the Marthabrauerei (Hauptstraße 11), which had been known to exist since the 16th century. In the front building the former inn was located with the brewery at its back. In the 1970s also this brewery suffered the same fate as many other small breweries – it was not competitive any longer. The brewery on Augsburgsberger Straße has held its ground and is now owned by König-Ludwig Schloßbrauerei, Kaltenberg.

In der historischen Innenstadt – vor allem entlang der Hauptstraße – finden sich viele Häuser, die auch heute noch vom Leben früherer Zeiten zeugen.

Am geschichtsträchtigsten ist das **Hotel Post** (Ecke Haupt- und Schöngesinger Straße). Es befindet sich seit Jahrhunderten im Besitz der Familie Weiß und war ab 1681 Poststation. Berühmte Persönlichkeiten wie zum Beispiel Kurfürst Max Emanuel übernachteten hier auf ihren Reisen.

In der **Hauptstraße 15** steht das Geburtshaus des bekanntesten Sohnes der Stadt: Ferdinand von Miller, der berühmte Erzgießer. Eine Bronzetafel erinnert ebenso an ihn wie der Nachguss eines Fingers der von ihm gegossenen Bavaria (die Originalstatue steht oberhalb der Münchener Theresienwiese).

Das repräsentative Wohn- und Geschäftshaus in der **Hauptstraße 36** wurde 1896 von dem vermögenden Kaufmann Hugo Seidl errichtet und zeugt vom Standesbewusstsein und Selbstverständnis der Brucker Kaufleute um 1900.

In der Hauptstraße gab es früher acht Brauereien. Nachweislich seit dem 16. Jahrhundert bestand die Marthabrauerei (Hauptstraße 11). Im Vordergebäude befand sich der Gasthof und im rückwärtigen Teil die Brauerei. In den 1970er Jahren musste der Betrieb schließen – er war nicht mehr konkurrenzfähig. Bis heute gehalten hat sich die Brauerei an der Augsburgsberger Straße – nun im Besitz der König Ludwig Schloßbrauerei Kaltenberg.

📍 Innenstadt



Führungen durch die Villengebiete  
Kontakt

**Info-Point Rathaus**

☎ 08141/281-1412

✉ [tourismus@fuerstenfeldbruck.de](mailto:tourismus@fuerstenfeldbruck.de)

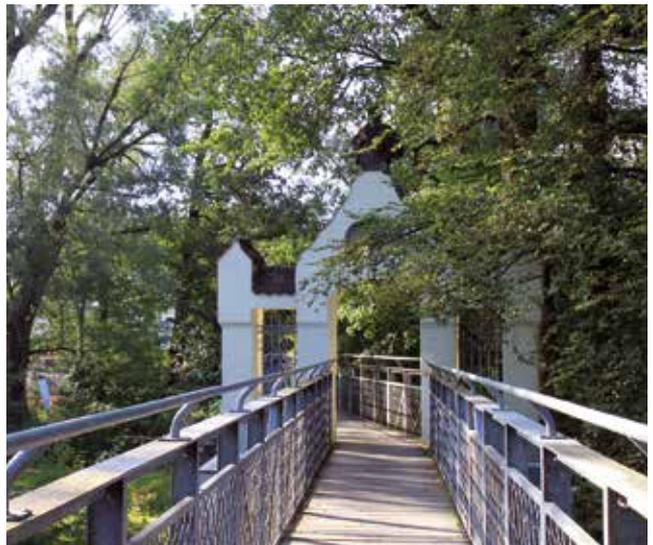
Architektonische Schätze in privilegierter Lage

## KÜNSTLERVILLEN

Ab etwa 1875 siedelten sich in Fürstenfeldbruck und dem benachbarten Emmering vermehrt Künstler, aber auch Privatiers und Industrielle an. Es entstanden ausgedehnte Villengebiete, großbürgerliche Landhäuser und Künstlervillen im Stil zeitgenössischer Architektur wie Neobarock und Jugendstil. Die Beweggründe waren eindeutig: Einerseits boten die abwechslungsreichen Auen-, Moos- und Flusslandschaften mit den besonderen Lichtverhältnissen begehrte Motive für die damals salonfähig gewordene Landschaftsmalerei, andererseits waren die Abkehr von der umtriebigen Kunststadt München, die Flucht vor den schlechten Lebensbedingungen in der Stadt und der Wunsch nach einem Leben in Einklang mit der Natur ausschlaggebend. Heute gehören mehr als 100 Gebäude – davon etwa 35 unter Denkmalschutz – zum Projektgebiet „Kulturstadt – Künstlervillen“.

Die Villen befinden sich meist in topografisch privilegierten Stadtbereichen, häufig entlang oder nahe der Amper. Die Villengebiete sollen wegen ihrer kulturellen, städtebaulichen und wirtschaftlichen Bedeutung möglichst zusammenhängend erhalten und gegebenenfalls behutsam weiterentwickelt werden. Führungen offenbaren individuelle Geschichten ihrer Besitzer und bieten interessante Einblicke in die Kunstgeschichte.

Since 1875 more and more exclusive residential areas with upper-class country houses and artist mansions in Neo-Baroque style and Art Nouveau style have developed in Fürstenfeldbruck and Emmering. It was both the special light of the river and its banks and moors offering various motives for landscape paintings and the flight from the hustle and bustle of Munich, its poor living conditions and a longing for a life in harmony with nature, which attracted more and more artists and wealthy people to the Amper. Today more than 100 buildings – 35 of them listed – are part of the project area “Cultural Town – Artist Mansions”. As many of the mansions are situated in topographically privileged areas particularly on or near the Amper it is the declared aim to coherently preserve and cautiously develop further such areas due to their cultural, economic and urban importance. Guided tours reveal individual stories of the owners and interesting historic insights into such places.



Idyllischer Fußweg über die Amper

### 12 SILBERSTEG

- **Schöngeisinger Straße**  
(Durchgang Hausnummer  
Schöngeisinger Straße 29/31)  
Bullachstraße

Ein schmaler Durchgang zwischen Schöngeisinger Straße 29 und 31 führt direkt zur Amper in die innerstädtischen Auengebiete und Richtung Stadtbibliothek in der Aumühle oder weiter zum Stadtpark. Der silberfarbene Eisensteg mit seinem neobarocken Torbogen wurde um 1900 von dem damaligen Besitzer der Aumühle errichtet, um die Verbindung in den Markt abzukürzen. Vom südlichen Teil gelangt man auf die Kneippinsel. Von der kleinen Brücke aus kann man einen malerischen Blick Richtung Amperbrücke und Badehäuser genießen.

A narrow passageway between Schöngeisinger Straße 29 and 31 leads to the Amper banks and to the Town Library in the Aumühle or further into the Town Park. The silver footbridge with its archway in Neo-Baroque style was built by the former proprietor of the Aumühle around 1900 to get to the market town faster. From the south end the Kneipp facility can be reached. One can enjoy a romantic view of the Amper bridge and the bath houses from the small footbridge.

Von der Getreidemühle zur Stadtbibliothek

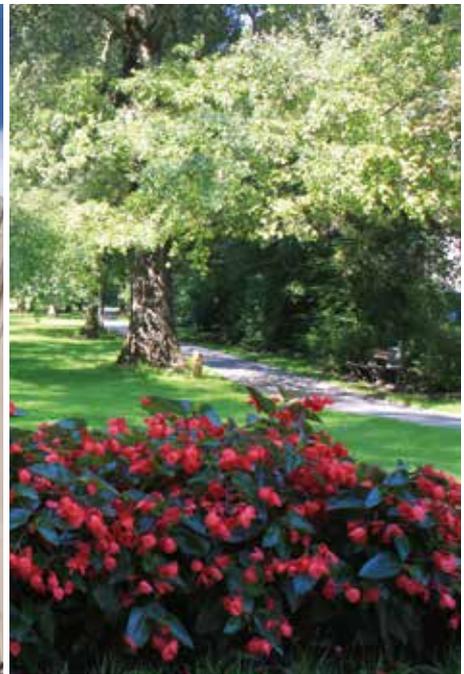
## 13 AUMÜHLE

When looking upstream from the Amper bridge, one cannot overlook the tower of the former Aumühle, also called Bullachmühle, with its four turrets situated directly on the river. The tower used to be a granary. Being the oldest mill in town it was mentioned in a document for the first time in 1331. The building consists of the partly historical four-story main building and its three annexes. A 19th-century industrial monument, the castle-like powerhouse and the elegant villa are worth the visit. During renovation work a blaze in 1989 destroyed large parts of the property, which was then rebuilt.

Unübersehbar ist beim Blick von der Amperbrücke flussaufwärts der mit vier Ecktürmchen bekrönte Siloturm der ehemaligen Aumühle, auch Bullachmühle genannt. Sie liegt direkt am Amperkanal und war früher eine Getreidemühle. Der Turm diente als Kornspeicher. Als älteste Mühle am Ort wurde sie 1331 erstmals urkundlich erwähnt. Der Gebäudekomplex besteht heute aus dem teilweise historischen vierstöckigen Haupttrakt, der mit drei neueren Anbauten verbunden ist. Das Gesamtensemble ist ein sehenswertes, charakteristisches Industriedenkmal des 19. Jahrhunderts mit dem markanten Maschinenhaus und der mondänen Direktionsvilla.

1989 wurde während dem Umbau des Mühlensilos zur Stadtbibliothek durch einen Brand ein großer Teil des Anwesens zerstört und anschließend wieder aufgebaut.

☉ Bullachstraße 26  
82256 Fürstenfeldbruck



Ein Platz zum Verweilen und Genießen

## 14 STADTPARK

The Town Park is certainly one of Fürstenfeldbruck's green oases and only a stone's throw away from the Aumühle. The magnificent old trees, the modern fountain, beautifully laid-out flowerbeds and a sufficient number of benches invite visitors to spend some time relaxing. At the western edge the park is intersected by a side arm of the Amper whose flora and fauna can be discovered there. Trees can be identified with the help of the signs attached. On vast expanses of lawn children can let off steam.

Einer der grünen Ruhepole Fürstenfeldbrucks ist der Stadtpark – nur ein paar Meter von der Aumühle entfernt. Der schöne alte Baumbestand, ein moderner Brunnen, die Blumenpracht und eine Vielzahl von Bänken laden zum Verweilen und Ausruhen ein. Am westlichen Rand durchzieht ein Seitenarm der Amper den Park. Dessen natürlicher Uferbewuchs bietet Raum für Entdeckungen der Fauna und Flora. Infotafeln geben Auskunft über die verschiedenen – auch internationalen – Baumarten. Auf den weitläufigen Rasenflächen können sich Kinder nach Lust und Laune austoben. Am letzten Schultag vor den Sommerferien findet hier das Zeugnisfest statt. Mit viel Spiel, Sport und Spaß starten die Schüler in die Ferien.

☉ Fürstenfelder Straße  
82256 Fürstenfeldbruck



- Der Burgstall Gegenpoint liegt auf dem Nikolausberg am südöstlichen Rand von Fürstenfeldbruck und ist auf dem Feldweg südlich der Bahnlinie zu erreichen.

[www.historischer.verein.ffb.org](http://www.historischer.verein.ffb.org)

## Hier stand im Hochmittelalter eine Burg

### 15 BURGSTALL GEGENPOINT

„Gegenpoint“ ist einer der größten und komplexesten Burgställe des Landkreises. Im Gelände zeichnen sich noch tiefe Gräben sowie Wallabschnitte und einige Gruben ab. In einer Urkunde von 857 wird der Ort als „Kekinpiunt“ bereits erwähnt. Im Jahr 1102 werden die Herren von Gegenpoint erstmals namentlich genannt. Zwischen 1147 und 1340 ist das Bestehen einer Burg gesichert. Mit der Gründung von Kloster Fürstenfeld 1263 begann der Niedergang. Ende des 14. Jahrhunderts starb die männliche Linie aus – die Burg wurde funktionslos. Ein Gedenkstein und eine Informationstafel weisen darauf hin.

“Gegenpoint” is one of the district's biggest and most complex former castle sites. It was already mentioned as “Kekinpiunt” in a document of 857. The founding of Fürstenfeld Monastery in 1263 started the decline of “Gegenpoint” and by the end of the 14th century the castle had become useless.



## Die Königstochter in der Linde

### 16 EDIGNA LINDE & KAISERSÄULE PUCH

- Kirchstraße 4  
82256 Puch
- Ansprechpartner  
Pfarrverband Fürstenfeld  
c/o Kath. Pfarramt St. Magdalena  
Kirchstraße 4  
82256 Fürstenfeldbruck
- ☎ 08141/50 16-0
- @ st-magdalena.  
fuerstenfeldbruck@ebmuc.de
- [www.pfarrei-magdalena-ffb.de](http://www.pfarrei-magdalena-ffb.de)

Das Dorf Puch – westlich von Fürstenfeldbruck an der B 2 in Richtung Augsburg gelegen – gehört seit 1978 als Ortsteil zur Großen Kreisstadt. Dennoch hat es sich seinen besonderen Charakter bewahren können – nicht zuletzt durch die starke Verbundenheit der Pucher mit „ihrer“ seligen Edigna, einer französischen Königstochter, die der Legende nach in der **hohlen Linde** neben der heutigen Kirche lebte und seit ihrem für 1109 überlieferten Tod bis heute stark verehrt wird. Seit 1600 werden ihre Gebeine auf dem linken Seitenaltar in einem gläsernen Sarkophag verwahrt. Alle zehn Jahre – zuletzt 2009 – finden ihr zu Ehren die sogenannten Edigna-Spiele statt, an denen die ganze Dorfgemeinschaft Anteil nimmt. Die barocke Ausstattung der Kirche (1714–1724) geht auf Abt Liebhard Kellerer aus Fürstenfeld zurück.

Am Ortseingang an der B 2 befindet sich die **Kaisersäule**. Sie erinnert an Kaiser Ludwig den Bayern, der dort 1347 auf der Bärenjagd verstorben sein soll.

The village of Puch became part of the major district town in 1978. It is famous for the late Edigna, a French princess, who, according to legend, was said to have lived in the hollow **lime tree** next to the church and who has been worshipped since her death in 1109 as tradition has it. Since 1600 her mortal remains have been stored in a glass sarcophagus on the left side altar. Every ten years the so-called Edigna Plays take place – last in 2009 – in which the whole community is involved. The church's Baroque interior (1714–1724) can be traced back to Abbot Liebhard Kellerer of Fürstenfeld.

Situated at the entrance of the village is the **Kaisersäule** which is a reminder of Emperor Louis the Bavarian who is said to have died there during a bear hunt in 1347.

Gegen das Vergessen

## 17 TODESMARSCH-MAHNMAL

The memorial in the center of town is a reminder of the death marches of thousands of concentration camps prisoners from Dachau and its satellite camps Landsberg/Kaufering. Shortly before the collapse of the Nazi regime and the arrival of the American troops the famished and ragged forced laborers, most of them Jewish, were driven through the Pucher and Dachauer Straße in Richtung Dachau getrieben. Der Bildhauer Hubertus von Pilgrim hat das Mahnmahl geschaffen, das in immer gleicher Form in verschiedenen Kommunen jeweils eine Station des langen und meist tödlichen Leidensweges tausender von KZ-Häftlingen aus Dachau und seinen Außenlagern markiert.

Das Mahnmahl in der Innenstadt erinnert an den Todesmarsch von KZ-Häftlingen aus den Lagern Landsberg/Kaufering. Kurz vor dem Zusammenbruch des Nazi-Regimes und vor dem Einmarsch der Amerikaner wurden die ausgehungerten und zerlumpte, fast ausschließlich jüdischen Zwangsarbeiter durch die Pucher und Dachauer Straße in Richtung Dachau getrieben. Der Bildhauer Hubertus von Pilgrim hat das Mahnmahl geschaffen, das in immer gleicher Form in verschiedenen Kommunen jeweils eine Station des langen und meist tödlichen Leidensweges tausender von KZ-Häftlingen aus Dachau und seinen Außenlagern markiert.

📍 Dachauer Straße/  
Ecke Augsburgsberger Straße

Zum Gedenken

## 18 LUFTWAFFENEHRENMAL

From 1957 to 1966 the Memorial was built by donations from the members of the air force, aviation in general and all population sections and dedicated to the air force's and aviation's victims who lost their lives in war and peace. Further information about the memorial's history can be found at [www.luftwaffe.de](http://www.luftwaffe.de).

Das Ehrenmal wurde durch Spenden von Angehörigen der Luftwaffe, der Luftfahrt und aus allen Kreisen der Bevölkerung in den Jahren 1957 bis 1966 errichtet und ist den Toten der Luftstreitkräfte und der Luftfahrt gewidmet, die in Krieg und Frieden ihr Leben verloren haben.

Informationen zur Geschichte des Ehrenmals sind unter [www.luftwaffe.de](http://www.luftwaffe.de) zu finden.

📍 Lützowstraße  
82256 Fürstenfeldbruck

☎ 08141/53 60-1703

🌐 [www.luftwaffe.de](http://www.luftwaffe.de)

🕒 täglich 9–19 Uhr  
im Winterhalbjahr 9–16 Uhr



Ort des Erinnerns

## 19 DENKMAL OLYMPIA-ATTENTAT

On September 5, during the XX Summer Olympics in Munich Palestinian terrorists attacked the Olympic team of Israel, killed two of its members and took nine further ones hostage. In a rescue attempt nine athletes from Israel and a German policeman were killed at Fürstenfeldbruck air base. Hannes L. Götz created the memorial at the gates of the air base.

Während der XX. Olympischen Sommerspiele in München überfielen palästinensische Terroristen am 5. September die israelische Mannschaft, töteten zwei Menschen und nahmen neun weitere als Geiseln. Beim Versuch, diese zu befreien, starben im Fliegerhorst Fürstenfeldbruck neun israelische Sportler und ein deutscher Polizist. Der Künstler Hannes L. Götz schuf die Gedenkstätte für die Opfer vor dem Haupttor des Fliegerhorstes im Auftrag des Landkreises. Eine Tafel erklärt die tragischen Ereignisse, die eingravierten Namen erinnern an die Opfer.

📍 Straße der Luftwaffe/  
Zenettstraße  
82256 Fürstenfeldbruck

☎ 08141/53 60-1703

🌐 [www.lra-ffb.de](http://www.lra-ffb.de)

🕒 jederzeit frei zugänglich



# STADTFÜHRUNGEN

Mit unseren Gästeführern auf den Spuren der Geschichte Fürstentfeldbrucks und seiner Sehenswürdigkeiten: Die Stadt hat verschiedene Angebote zusammengestellt. Selbstverständlich sind auch individuelle Kombinationen möglich. Persönliche Beratung und Anmeldungen für Führungen durch die Stadt und den Außenbereich des ehemaligen Klosters Fürstentfeld bei der **Stadt Fürstentfeldbruck**, ☺ Hauptstraße 31, ☎ 08141/281-1412, @ [tourismus@fuerstentfeldbruck.de](mailto:tourismus@fuerstentfeldbruck.de).

Für Führungen durch die Klosterkirche Fürstentfeld zuständig ist das **Katholische Pfarramt St. Magdalena in Fürstentfeldbruck**, ☺ Kirchstraße 4, ☎ 08141/501 60, @ [st-magdalena.fuerstentfeldbruck@ebmuc.de](mailto:st-magdalena.fuerstentfeldbruck@ebmuc.de).

Die komplette Übersicht an Stadt- und Themenführungen ist in der Broschüre **STADTFÜHRUNGEN** zu finden.

## GUIDED TOURS

Let's trace back the history of Fürstentfeldbruck and its sights with our certified tour guides. The town administration has put together several offers for you. Of course, individual tour combinations are possible, too. Personal advice and registration for guided tours through the town and the outer area of the former Fürstentfeld Monastery are available at the **town administration, Hauptstraße 31**, phone 08141/281-1412, [tourismus@fuerstentfeldbruck.de](mailto:tourismus@fuerstentfeldbruck.de).

For guided tours of Fürstentfeld abbey church please contact **St. Magdalene Catholic Parish Office in Fürstentfeldbruck, Kirchstraße 4**, phone 08141/501 60, [st-magdalena.fuerstentfeldbruck@ebmuc.de](mailto:st-magdalena.fuerstentfeldbruck@ebmuc.de).

A complete overview of guided tours through the town and theme tours is available in the brochure **GUIDED TOURS**.



## AUF TOUR MIT DEM SMARTPHONE

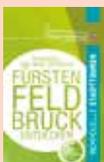


### TOMIS – DER HANDY-STADTFÜHRER

Eine individuelle Erlebnistour durch die Fürstentfeldbrucker Innenstadt ist bequem mit dem Handy möglich. Auf dem Rundgang erfahren Besucher Wissenswertes zu ausgewählten Sehenswürdigkeiten.

### DIE FÜRSTENFELD-APP

Das Klosterareal mit der Fürstentfeld-App erkunden: An zwölf verschiedenen Orten informieren Film-, Audio- und Textbeiträge über die Gründungsgeschichte, das Wirtschaften und das Leben im Kloster, über die prächtige barocke Architektur des Konvents, die Besonderheiten des Zisterzienserordens und vieles mehr.



Ausführliche Informationen zu tomis und der Fürstentfeld-App sind im Faltblatt **INDIVIDUELLE STADTTTOUREN** zusammengesfasst.

Zum direkten Download der Apps einfach den jeweiligen QR-Code einscannen bzw. folgende Internetseiten besuchen:

[www.fuerstentfeldbruck.tomis.mobi](http://www.fuerstentfeldbruck.tomis.mobi)  
[www.museumffb.de](http://www.museumffb.de)

### TOMIS – THE CELLPHONE GUIDE

An individual sightseeing tour through the town center of Fürstentfeldbruck is easily possible via a cellphone. When strolling around visitors learn interesting facts on selected sights.

### THE FÜRSTENFELD-APP

Explore the monastery site with the Fürstentfeld-app: In twelve different places films, audio files and texts provide information about the founding of the monastery, the work and life of the monks, the splendid Baroque architecture of the convent, the characteristics of the Cistercian Order and much more.

Detailed information on tomis and the Fürstentfeld-app is summarized in the leaflet **INDIVIDUAL TOURS OF THE TOWN**. For download of the app just scan the respective QR code or see the following websites:

[www.fuerstentfeldbruck.tomis.mobi](http://www.fuerstentfeldbruck.tomis.mobi)  
[www.museumffb.de](http://www.museumffb.de)



## EINKAUFEN & GENIESSEN

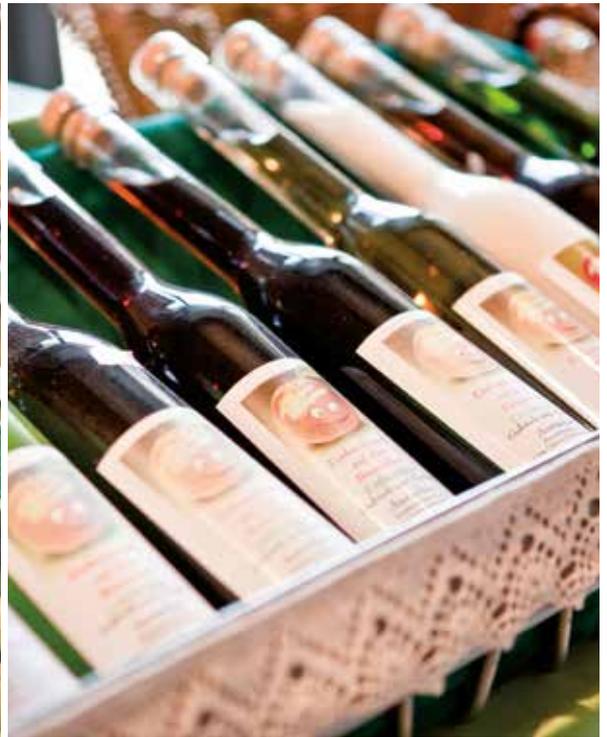
Die Altstadt ist seit jeher ein zentraler Ort zum Einkaufen, Bummeln, Genießen und Erleben. Viele gut sortierte Fachgeschäfte aller Branchen bieten eine reichhaltige Auswahl sowie qualifizierte Beratung für den Einkauf.

In der Buchenau hat sich rund um den Kurt-Huber-Ring/Geschwister-Scholl-Platz ein reges und lebhaftes zweites Zentrum mit attraktiven Geschäften etabliert. Dort befindet sich auch ein großes Kino.

Die Öffnungszeiten in der Innenstadt variieren aufgrund der Einzelhandelsstruktur. Die größeren Geschäfte – vor allem in der Buchenau – haben in der Regel von 9 bis 20 Uhr geöffnet. Gemütliche Cafés, Restaurants und Wirtshäuser laden in der ganzen Stadt zum Verweilen und Schlemmen ein.

The center of the town has always been a place to stroll and shop, experience and enjoy. Numerous well-assorted specialty stores of all types offer a wide range of products together with qualified advice.

In Buchenau another bustling shopping center around Kurt-Huber-Ring/Geschwister-Scholl-Platz with a big movie theater complex has established. The opening hours in the town center are varied due to its retail structure. The bigger stores – especially those in Buchenau – are open from 9 am through 8 pm. Cozy cafés, restaurants and pubs everywhere in town invite you to sit down and treat yourself to something.



Frische und gesunde Vielfalt

### 20 21 22 GRÜNE MÄRKTE

- Viehmarktplatz  
82256 Fürstenfeldbruck

☞ Do 7–12 Uhr

- Geschwister-Scholl-Platz  
82256 Fürstenfeldbruck

☞ Fr 14–18 Uhr

- Fürstenfelder Straße 14  
82256 Fürstenfeldbruck

☞ Di 9–12 Uhr  
Sa 8–12 Uhr

#### Grüner Markt auf dem Viehmarktplatz

Auf dem traditionellen Wochenmarkt bekommt man frisches Obst, Gemüse, Eier, Käse, Fleisch- und Wurstwaren, mediterrane Spezialitäten, Blumen, Pflanzen, aber auch Shiitake-Pilze und vieles mehr.

#### Grüner Markt in der Buchenau

Das Angebot reicht von regionalen Produkten bis hin zu südländischen Spezialitäten.

#### Bauernmarkt in Fürstenfeld

Seit 1991 befindet sich der Bauernmarkt der Bauernquelle e. V. im ehemaligen Klosterareal Fürstenfeld. Rund 20 Direktvermarkter verkaufen hier ihre hochwertigen ökologisch und konventionell erzeugten Produkte.

#### Green Market at Viehmarktplatz

On the traditional weekly market one can buy not only fresh fruits, vegetables, eggs, cheese, Greek specialties, flowers and plants but also Shiitake mushrooms and poultry.

#### Green Market in Buchenau

The products on offer range from regional products to Mediterranean specialties.

#### Farmers' Market in Fürstenfeld

Since 1991 the farmers' market of Bauernquelle e. V. has taken place on the former monastery site where approximately 20 local producers directly market their ecologically and conventionally grown products.

## REGIONALE PRODUKTE

On the weekly farmers' markets and in farm shops consumers can shop directly from the producer. Many products come directly from the farm during the season. The vendors and farmers will be glad to provide information on how they grow their fruits and vegetables or how they keep their animals. Moreover, regionally specific food processing methods and recipes are used by "Münchner Kindl", the delicacy manufacturer resident in Fürstenfeldbruck. Local bakers and butchers too have relied on high-quality ingredients from the region to ensure a natural taste and a premium quality.

In the LIST OF BARS AND RESTAURANTS plenty of information about shopping & enjoyment, addresses of restaurants, cafés, bars and snack bars as well as of regional producers can be found.

Auf den Wochenmärkten und in Hofläden können Verbraucher Lebensmittel direkt vom Erzeuger kaufen. Viele Produkte stammen in der Saison direkt vom Hof. Gerne geben die Händler oder Bauern Auskunft, wie sie etwa ihr Obst und Gemüse anbauen oder ihre Tiere halten. Zudem werden regional spezifische Verarbeitungsverfahren und Rezepturen wie etwa bei der in Fürstenfeldbruck ansässigen Manufaktur für feine Kost „Münchner Kindl“ verwendet. Aber auch örtliche Bäcker und Metzger setzen auf hochwertige Zutaten aus der Region, die natürlichen Geschmack und beste Qualität sichern.

Im GASTROVERZEICHNIS sind viele Informationen zum Thema Einkaufen & Genießen, Adressen von Restaurants, Cafés, Bars und Imbissen sowie von regionalen Erzeugern zu finden.



### Lebensmittel aus der Region **BRUCKER LAND**

Food products of controlled and guaranteed regional origin with the BRUCKER LAND or the UNSER LAND logo can be had in almost all local retail stores. These top-quality products stand for the promotion of regional business cycles, transparent and sustainable production which is genetically unmodified and short distances. This is BRUCKER LAND's contribution to preserve and improve the natural resources.

Regionale Lebensmittel, kontrolliert und garantiert aus der Region, sind mit dem BRUCKER LAND- oder mit dem UNSER LAND-Logo in nahezu allen Läden des Lebensmitteleinzelhandels vor Ort erhältlich. Diese hochwertigen Produkte stehen für die Stärkung regionaler Wirtschaftskreisläufe, transparente und umweltverträgliche Herstellung, gentechnikfreie Erzeugung und kurze Wege. Dies schließt auch die Futtermittel für tierische Produkte ein. So trägt BRUCKER LAND dazu bei, die natürlichen Lebensgrundlagen zu erhalten und zu verbessern.



[www.bruckerland.info](http://www.bruckerland.info)  
[www.unserland.info](http://www.unserland.info)



## Nachhaltiger Konsum **FAIRTRADE-STADT**

Fürstenfeldbruck ist Fairtrade-Stadt und will damit ein Zeichen für eine gerechtere Welt setzen. Das Fairtrade-Siegel belegt, dass bei der Herstellung und dem Handel der Waren menschenwürdige Umstände herrschen und soziale Mindeststandards eingehalten werden. Zunehmend werden in der Stadt fair gehandelte Produkte in Einzelhandel, Gastronomie und öffentlichen Einrichtungen angeboten.

Being a fair trade town Fürstenfeldbruck wants to take a stand for a fairer world. The fair trade label certifies that the goods are produced and traded under humane conditions and social minimum standards are adhered to. More and more fair trade products are on offer in local retail shops, bars and restaurants and public buildings.



Bummeln, Stöbern, Einkaufen, Leute treffen

## **23** MARKTSONNTAG

Am jeweils letzten Sonntag im April und im Oktober wird die Innenstadt von buntem Markttreiben geprägt. Unzählige Fieranten bieten an ihren Ständen Schmuck, Bekleidung, Körbe, Pflanzen, Haushaltshelfer, Lederwaren, kulinarische Spezialitäten und vieles mehr an. Ob Fischsemmel, Baumstriezel oder Bratwurst – ein leckeres Schmankerl findet jeder. Ab 12 Uhr haben auch die Geschäfte geöffnet und meist spezielle „Marktsonntagsangebote“ im Sortiment.

On the last Sunday in April and in October the town center is bustling with activity. On the market everything you can imagine – from pans to culinary specialties – is on offer here. From 12 am the shops are open offering Sunday market specials.

- ⊙ **Innenstadt**
- ☞ **Marktstände 10–18 Uhr**  
**Geschäfte 12–17 Uhr**



## RADFAHREN & NATUR

Informationen  
adfc Kreisverband  
Fürstenfeldbruck  
Geschäftsstelle  
Niederbronnerweg 5  
82256 Fürstenfeldbruck

☎ 08141/53 54 18

🌐 [www.adfc-ffb.de](http://www.adfc-ffb.de)

@ [kontakt@adfc-ffb.de](mailto:kontakt@adfc-ffb.de)

Die Informationsstellen der Stadt bieten entsprechendes Kartenmaterial an.

Was macht eine Stadt lebens- und liebenswert? Einerseits ein umfangreiches Angebot an Geschäften, eine gute Infrastruktur und viele Möglichkeiten, die Freizeit abwechslungsreich zu gestalten. Andererseits vor allem aber die Nähe zur Natur, denn Erlebnisse im Freien sind gerade in der heutigen schnelllebigen Zeit für viele Menschen von besonderer Bedeutung.

Eingebettet in eine grüne Hügellandschaft und die Amperauen, umgeben von weitläufigen Wiesen, Feldern und Wäldern liegt Fürstenfeldbruck. Egal wo man sich befindet, in nur wenigen Minuten ist man in der freien Natur.

Im Westen und Süden grenzen große Waldgebiete mit gut ausgeschilderten Wegen an die Stadt an. Sie lassen sich auf schönen – auch ausgedehnteren – Spaziergängen oder mit dem Fahrrad erkunden.

Es geht auch ohne Auto!

## RAD- UND WANDERWEGE

Ein dichtes Netz an Wander- und Radwegen führt vom Stadtgebiet in das reizvolle Brucker Umland. Fürstenfeldbruck ist an überörtlich bedeutende Radwegeverbindungen angebunden. So können Radfreunde wählen zwischen dem Ammer-Amper-Radweg, dem Amper-Würm-Radweg, dem Ammersee-Radweg und dem Fünf-Seen-Radweg.

Seit 2004 führt der Jakobsweg, mit 2.700 Kilometern die längste Pilgerstrecke Europas, auch durch Fürstenfeldbruck.

### AMMER-AMPER-RADWEG

Fürstenfeldbruck liegt ziemlich genau in der Mitte des rund 200 Kilometer langen und gut ausgeschilderten Fernradwegs zwischen Moosburg und Oberammergau. Entlang der Strecke lassen sich zahlreiche romantische Altstädte, kulturelle Sehenswürdigkeiten und wunderschöne Naturlandschaften erkunden.

### RADTOUREN DURCH DEN LANDKREIS

In neun sorgfältig ausgearbeiteten Rundtouren lässt sich nahezu der gesamte Landkreis Fürstenfeldbruck entdecken. Die zugehörige Rad- und Freizeitkarte enthält viele Tipps und Ideen für die Ausflüge.

### Fahrradverleih

Zwei Fachgeschäfte in der Innenstadt verleihen gegen Gebühr Fahrräder.

### E-Bike-Station

Eine Ladesäule für E-Bikes steht am westlichen Eingang zum Klosterareal bereit.

### bett+bike

Gäste, die auf ihrer Radtour ein Quartier suchen oder an ihrem Urlaubsort Fahrradausflüge in die nähere oder weitere Umgebung unternehmen möchten, treffen mit bett+bike die richtige Wahl. Das Romantik Hotel zur Post trägt das bett+bike-Qualitätssiegel.

What is it that makes a town both livable and loveable? For one thing, a wide range of shops, a good infrastructure and a variety of possibilities of spending one's spare time. And for another, the closeness to and experience of nature in particular are of special importance for many people in today's fast-changing times. Embedded in green rolling hills and the Amper banks, surrounded by wide meadows, farmlands and forests Fürstenfeldbruck is located. No matter where you are, you can be out in nature in only a few minutes. To the west and the south vast forests with clearly-marked trails flank the town.

A dense network of hiking trails and cycling paths leads from the town to the charming surroundings of Bruck. Fürstenfeldbruck is also connected to important cycling routes that take you far beyond its borders. For example cyclists can choose among the Ammer-Amper-Radweg, the Amper-Würm-Radweg, the Lake Ammer-Radweg and the Five-Lakes-Radweg. Since 2004, the Way of St. James with its 2,700 kilometers the longest pilgrim path of Europe, leads through Fürstenfeldbruck.

### AMMER-AMPER-CYCLING PATH

Fürstenfeldbruck is located almost right in the middle of the approx. 200-kilometer long and clearly-marked long-distance cycling path between Moosburg and Oberammergau. Along the route numerous romantic old towns, cultural sights and unspoiled countryside can be explored.

### BIKE TOURS THROUGH THE DISTRICT

On nine carefully selected round tours almost the whole district of Fürstenfeldbruck can be explored by bike. The corresponding cycle and leisure map includes many tips and ideas for your trip.

There are two bike shops in the town center where you can **rent bikes**.

An **e-bike charging station** is available at the western entrance to the monastery site.

**bett+bike** is the right choice for tourists, who need accommodation on their tours or want to explore the nearby or more distant surroundings of their holiday spot by bike. The Romantik Hotel Post was awarded the bett+bike quality seal.



### Fahrradverleih

#### Zweirad Fischbeck

☉ Schöngesinger Straße 76  
82256 Fürstenfeldbruck

☎ 08141/34 95 54

#### Amper Rad

☉ Ledererstraße 2  
82256 Fürstenfeldbruck

☎ 08141/315 17-60

### E-Bike-Station

☉ Klostergelände  
Am Engelsberg

### bett+bike Hotel

#### Romantik Hotel zur Post

☉ Hauptstraße 7  
82256 Fürstenfeldbruck

☎ 08141/314 20

🌐 [www.hotelpost-ffb.de](http://www.hotelpost-ffb.de)

@ [info@hotelpost-ffb.de](mailto:info@hotelpost-ffb.de)

Lernen in und von der Natur

## 24 WALDERLEBNISPFAD IM ROTHSCHWAIGER FORST

From the parking on Cerveteri Straße and across the B 471 it's only a few steps to the State Forest where signposts lead you to the roughly three-kilometer long nature trail. On your walks you can learn about the important functions of the forest ecosystem in various stations which were created and specially destined for families.

Von dem Parkplatz an der Cerveteristraße aus überquert man die Bundesstraße B 471 und gelangt nach wenigen Schritten in den Staatsforst. Hinweisschilder führen auf den rund drei Kilometer langen Walderlebnispfad. Bei einem Spaziergang kann man an verschiedenen, bewusst familiengerecht gestalteten Stationen wichtige Funktionen des Ökosystems Wald kennen lernen.

☉ Parkplatz  
Cerveteristraße/Ecke  
Rothschwaiger Straße



Für Gesundheit und Fitness

## 25 TRIMM-DICH-PFAD

Anyone who likes it sporty can shape up on the fitness trail. It is a 2.2-kilometer long and well-kept running trail in the forest at the Münchner Berg which offers 23 stations to do stretching, bending and strength exercises based on modern medical standards. A display case gives information and health tips.

Wer es sportlich möchte, kann sich auf dem Trimm-Dich-Pfad in Form bringen. Die 2,2 Kilometer lange und gut gepflegte Laufstrecke in einem Waldstück am Münchner Berg bietet 23 nach modernen medizinischen Gesichtspunkten gestaltete Stationen mit Dehn-, Beuge- und Kraftübungen. Ein Schaukasten gibt Informationen und Gesundheitstipps.

☉ Parkplatz Ludwigshöhe  
im Süden der Stadt,  
rund 300 m stadtauswärts  
rechts an der B 2 gelegen

Fitness im Freien

## 26 BEWEGUNGSPARCOURS

In the park on Marthabräuweiher young and old can keep themselves fit on the new fitness course inviting to exercise on outdoor gym equipment. Working out at the various stations is motivating and fun for all age groups. No matter what your fitness level – sporty or not sporty – the trail offers attractive exercise possibilities for all levels.

Im Park am Marthabräuweiher können sich Jung und Alt fit halten. Dort lockt ein neuer Parcours mit Fitnessgeräten im Freien. Die verschiedenen Stationen motivieren und bieten Spaß für alle Altersgruppen. Dabei wird für jeden Trainingsstand – ob unспортlich oder geübt – ein ansprechendes Angebot bereitgestellt.

☉ Weiherstraße  
82256 Fürstenfeldbruck



Naturbelassenes Idyll

## 27 EMMERINGER HÖLZL

- ⦿ Parkplatz Frühlingstraße, links in den Weierweg

Unmittelbar an die Innenstadt schließt im Osten das in weiten Bereichen naturbelassene Natur- und Landschaftsschutzgebiet Emmeringer Hölzl an. Dies wird von vielen Seitenarmen der Amper durchzogen und bietet gerade für kleine Entdecker immer wieder etwas Spannendes. Ein Spielplatz für jüngere Kinder ist eine weitere beliebte Anlaufstelle.

East of the town center the Emmeringer Hölzl nature reserve is intersected by many of the Amper side arms and offers something interesting to be discovered, especially to the youngsters. A playground for the smaller ones is another popular place to go.

Naturschutzgebiet

## 28 AMPERAUEN

- ⦿ **Ausgangspunkt 1**  
Parkplatz Klosterstraße in Fürstenfeld, dann unter der Bahnunterführung durch und nach rechts auf den Weg Richtung Zellhof/Schöngesing
- ⦿ **Ausgangspunkt 2**  
Parkplatz Klosterstraße beim Sportzentrum/Amperoase und dann entlang der Amper

Zwischen Fürstenfeldbruck und Schöngesing befindet sich das Naturschutzgebiet Amperauen. Das Areal sichert vielen seltenen oder gar vom Aussterben bedrohten Tieren und Pflanzen das Überleben. Wer mit offenen Augen durch diese herrliche Landschaft geht, entdeckt mit etwas Glück vielleicht eine der dort häufig vorkommenden Ringelnattern, einen Biber, Eisvogel oder sogar den seltenen Schwarzstorch.

Between Fürstenfeldbruck and Schöngesing the nature reserve Amperauen provides shelter for many rare and endangered animals. Anyone walking through this beautiful landscape with open eyes may happen to come across the grass snake common there, a beaver, a kingfisher or even a rare black stork.



Den Landkreis erkunden

## NAHTOURBAND

**nahTourBand**

Informationen  
Bürgerstiftung für den  
Landkreis Fürstenfeldbruck

- ⦿ Leonhardsplatz 2  
82256 Fürstenfeldbruck
- 📞 08141/34 87 22
- 🌐 [www.buergerstiftung-lkr-ffb.de](http://www.buergerstiftung-lkr-ffb.de)
- @ [info@buergerstiftung-lkr-ffb.de](mailto:info@buergerstiftung-lkr-ffb.de)

Das Projekt nahTourBand der Bürgerstiftung für den Landkreis Fürstenfeldbruck verbindet Biotope, Kunst- und Kulturdenkmäler sowie Freizeiteinrichtungen. Das mit Informationstafeln bestückte „Band in der Nähe“ erfasst inzwischen fast den ganzen Landkreis. Es führt jeweils von Fürstenfeldbruck zu Zielen am Ende des Landkreises in Germering, Türkenfeld, Althegnenberg, Fußbergmoos und Egenhofen. Mehrere Teilstrecken verbinden zusätzlich diese Wege.

This project of the Community Foundation for the district of Fürstenfeldbruck links habitats, art and culture monuments and recreational facilities. The “ribbon in the vicinity” and its information boards link almost the whole district and leads from Fürstenfeldbruck to Germering, Türkenfeld, Althegnenberg, Fußbergmoos and Egenhofen where it touches the borders of the district. Several route sections additionally interconnect these routes.





FREIZEIT





## Erholungsgebiet

### 29 PUCHER MEER

📍 Augsburger Straße 80  
82256 Fürstenfeldbruck

Im Nordwesten Fürstenfeldbrucks liegt das Erholungsgebiet Pucher Meer. Am Seeufer ist ein kleiner, etwa 20 Meter breiter Sandstrand, das übrige Ufer ist kiesig. Zwei Beachvolleyballplätze und zwei Badeplattformen stehen zur Verfügung. Das 14,4 Hektar große Freizeitgelände mit kristallklarem, türkisblauem Badeseesee, der von unterirdischen Quellen gespeist wird, bietet Spaß, Erholung und sportliche Betätigung für Jung und Alt.

Situated northwest of Fürstenfeldbruck is the Pucher Meer recreation area with a lake being fed by underground sources. It is a great place for all ages to have fun and relax including two beach volleyball courts, two swimming platforms and a 20-meter wide sandy beach.

📍 Augsburger Straße 80  
82256 Fürstenfeldbruck

☎ 08141/35 47 35

🌐 [www.pier80.de](http://www.pier80.de)

✉ [info@pier80.de](mailto:info@pier80.de)

🗝 **Restaurant & Bar**  
täglich ab 17 Uhr  
**Biergarten**  
Mai bis September  
täglich 10–23 Uhr

Einzigartig im Großraum München: Der Leuchtturm vom **PIER80**, direkt am Freizeit- und Erholungsgebiet Pucher Meer. Gäste können dort in maritimem Ambiente mit Strandbar Urlaubsfeeling aufkommen lassen. An einem „Tag am Meer“ kann man im weitläufigen Biergarten mit gemütlichen „Wohlfühlinseln“ und „junger Küche“ im neu gestalteten Restaurant mit Musikbar Schmankerl und kühle Drinks zum Sonnenuntergang genießen.

Unique in the Greater Munich area: the lighthouse of **PIER80** situated directly at the Pucher Meer recreation area. Guests may enjoy a vacation feeling in a lakeside atmosphere with a beach bar and a “day at the sea” with different treats in the ample beer garden with cozy “wellness spaces”, a “young cuisine” in the newly redecorated restaurant and music bar and enjoy cool drinks at sundown.

Sport, Spaß und Erholung das ganze Jahr

## 30 AMPEROASE

The AmperOase is located on the Amper in a beautiful park with old trees near the town center. Its indoor and outdoor swimming pools, sauna area and ice rink offer its guests a wide range of leisure activities all year round.

### Indoor Swimming Pool

Two indoor swimming pools, a baby pool area, a Jacuzzi, a textile steam bath and a 75-meter-long water slide provide a welcome change for both sports and wellness fans.

### Outdoor Swimming Pool

A 50-meter long multifunctional pool, a vast expanse of lawn in a park-like atmosphere and a two-leveled baby pool – the facilities leave hardly any wishes kids or adults may have unfulfilled. The water slide indoors can also be accessed from outside.

### Sauna

Unwinding and relaxing are made easy – in a Finnish sauna, a biosauna and a steam bath in the AmperOase's sauna area. Outdoors an in-ground sauna and a loft sauna, a sweating room and a relax area complete the offer. You can make use also of the AmperOase's other facilities and its snack bar during your visit.

### Ice Rink

Make your rounds on skates on safe ice and give free rein to your desire to be active with great music – in sunny weather or under the stars.

Die AmperOase liegt in einer schönen Parkanlage mit altem Baumbestand an der Amper nahe der Innenstadt. Hallenbad, Freibad, Saunadorf und Eisstadion bieten den Gästen eine große Auswahl an Freizeitaktivitäten zu jeder Jahreszeit.

### HALLENBAD

Im Hallenbad sorgen zwei Wasserbecken, ein Wasserspielgarten, ein Whirlpool, ein Textildampfbad und eine 75-Meter-Wasserrutsche für Abwechslung. Sowohl sportlich Ambitionierte als auch Wellness-Freunde kommen auf ihre Kosten.

### FREIBAD

Ein 50-Meter-Mehrzweckbecken, eine großzügige Liegewiese in parkähnlicher Umgebung sowie ein Planschbecken mit zwei Ebenen – das Angebot lässt für Groß und Klein kaum einen Wunsch offen. Die Wasserrutsche des Hallenbades kann auch von hier aus genutzt werden.

### SAUNA

Abschalten und Entspannen leicht gemacht – in einer finnischen Sauna, einer Licht- und Biosauna und einem Dampfbad im Saunadorf der AmperOase. Im Außengelände runden Erd- und Loftsauna, Schwitzboden und Ruhehaus das Angebot ab. Die übrigen Einrichtungen der AmperOase inklusive Gastronomie stehen den Gästen während ihres Besuchs ebenfalls zur Verfügung.

### EISSTADION

Schlittschuhläufer können bei flotter Musik auf der Freisfläche ihre Runden drehen und ihrem Bewegungsdrang freien Lauf lassen – egal ob bei strahlendem Sonnenschein oder unter dem Sternenhimmel.

📍 Klosterstraße 7  
82256 Fürstenfeldbruck  
☎ 08141/312 80  
🌐 [www.amperoase.de](http://www.amperoase.de)



🎫 Erwachsene 5,40 Euro  
Kinder 3,10 Euro

🕒 Mo 13–17 Uhr, Di 10–18 Uhr,  
Mi–Fr 10–21 Uhr  
Sa, So, Feiertag 9–21 Uhr

🎫 Erwachsene 4,80 Euro  
Kinder 2,90 Euro

🕒 Mo 11–20 Uhr  
Di, Do 7–20 Uhr  
Mi, Fr, Sa, So 9–20 Uhr

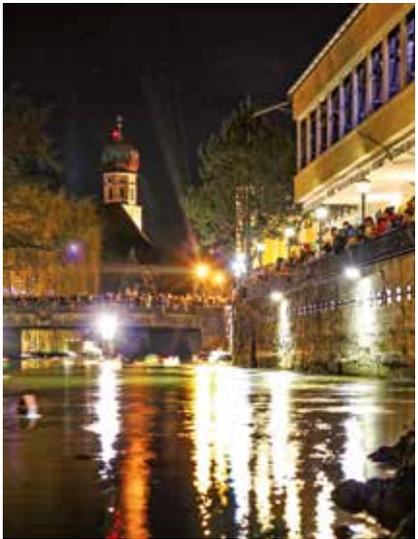
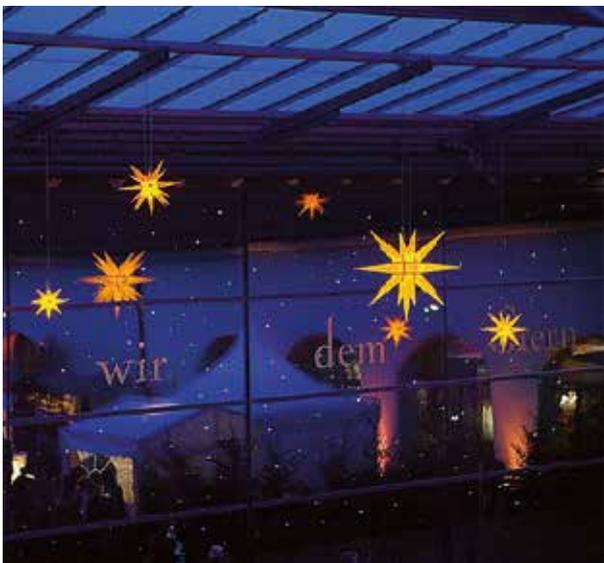
🎫 17 Euro

🕒 Mo 13–22 Uhr Damen  
Di–Do 9–22 Uhr gemischt  
Fr 9–14 Uhr Herren  
Fr 14–22 Uhr gemischt  
Sa, So, Feiertag 9–22 Uhr  
gemischt

🎫 Erwachsene 3,60 Euro  
Kinder 2,30 Euro

🕒 Mo–So 14–16 Uhr  
Sa 20–21.45 Uhr  
So 9–11 Uhr







📍 Bullachstraße 26  
82256 Fürstenfeldbruck

☎ 08141/36 30 90

🌐 [www.stadtbibliothek-fuerstenfeldbruck.de](http://www.stadtbibliothek-fuerstenfeldbruck.de)

@ [stadtbibliothek@fuerstenfeldbruck.de](mailto:stadtbibliothek@fuerstenfeldbruck.de)

🕒 Mo 14–20 Uhr  
Di–Fr 10–18 Uhr  
1. Sa im Monat 10–13 Uhr



## Bibliothek & Lesecafé

### 31 STADTBIBLIOTHEK

Die Stadtbibliothek in der Aumühle, untergebracht in einem architektonisch und stadthistorisch interessanten Gebäude, ist eine moderne und leistungsorientierte Einrichtung mit einem aktuellen und vielfältigen Medienangebot für Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Zahlreiche Veranstaltungen wie Lesungen, Konzerte oder Theater runden das kulturelle Angebot ab.

Gemütlicher Treffpunkt und Kommunikationsort ist das Lesecafé. Hier erwartet den Bibliotheksbesucher eine umfangreiche Palette an Zeitungen und Zeitschriften.

The Library of Fürstenfeldbruck has found its place in the Aumühle, an architecturally and historically interesting building, and is a modern and performance-oriented institution with an up-to-date and varied media offer to kids, teens and grown-ups. Numerous events such as readings, concerts or plays complete the cultural offer.

The library's cafeteria is a cozy place to meet and communicate with a wide range of newspapers and magazines.





### Hochseilgarten mit Klosterblick

## 32 KLETTERINSEL

Climbing enthusiasts can have a go at four spectacular courses and two huge central platforms with 50 exercises in different heights and various difficulty levels. Five rope slides, one of which goes across a side arm of the Amper, in the end lead you down safely. There is a minimum age of eight years for the adventure on the high ropes course. Children may climb on their own under the supervision of an adult or together with an adult.

Hier können sich Kletterbegeisterte auf vier spektakulären Parcours und zwei großen Zentralplattformen in 50 Übungen in unterschiedlichen Höhen und Schwierigkeitsgraden versuchen. Fünf Seilrutschen, eine davon über einen Seitenarm der Amper, führen abschließend sicher zu Boden. Für das Hochseilabenteuer ist ein Mindestalter von acht Jahren erforderlich. Kinder können selbstständig unter Aufsicht eines Erwachsenen oder zusammen mit einem Erwachsenen die Kletterinsel erkunden.

### Trendsport auf der Amper

## 33 STAND UP PADDLING

Feel like going on an adventure? Stand-up-paddling (SUP) is the trendy new sport. How about a ride on the Amper river from Schöngeising or Grafrath to Fürstenfeldbruck? The Climber's Island high ropes course is also a SUP rental station. All board models available for rent include an upscale backpack and a powerful inflator with which the board can be inflated easily. A good point to start your ride is the boat platform at the Heubrücke. It should be noted that navigating the river from 1 March through 15 July starting from Stegen to Grafrath and from Schöngeising to Bruck is prohibited.

Lust auf ein Abenteuer? Stand Up Paddling (SUP) ist der neue Trendsport. Wie wäre es mit einer Tour auf der Amper von Schöngeising oder Grafrath nach Fürstenfeldbruck? Die Kletterinsel ist SUP-Verleih-Station. Alle Modelle beinhalten hochwertige Rucksäcke und leistungsstarke Pumpen. Das Board lässt sich leicht aufpumpen.

Geeignete Ein- und Ausstiegsstelle ist das Boots-Plateau an der Heubrücke. Zu beachten ist das Befahrungsverbot von 1. März bis 15. Juli von Stegen bis Grafrath und von Schöngeising bis Bruck.



Zisterzienserweg  
82256 Fürstenfeldbruck

08141/810 92 64

[www.kletterinsel.de](http://www.kletterinsel.de)

[info@kletterinsel.de](mailto:info@kletterinsel.de)

Einzelkarte ab 17 Euro  
Familienkarte ab 37 Euro

täglich 10–19 Uhr

**Kletterinsel**  
Kontaktinformationen s. o.



Skateboarden ist cool!

## 34 SKATER-ANLAGE

📍 Landsberger Straße 72  
(hinter dem Feuerwehrgebäude)  
82256 Fürstenfeldbruck

🆓 frei

👉 ganzjährig frei zugänglich

Skateboarden ist seit Jahren eine absolute Trendsportart – natürlich vor allem bei den Jugendlichen. Auf der attraktiven und zum Teil anspruchsvollen Skateranlage ist jeden Tag etwas los. Doch trifft man sich dort nicht nur zum Skaten, sondern auch zum Austausch unter Gleichgesinnten.

Die Anlage ist als städtische Einrichtung öffentlich zugänglich. In unmittelbarer Nähe befindet sich auch eine **BMX-Bahn** und eine **Trailanlage**. Beides gehört dem Turn- und Sportverein (TuS) und steht nur dessen Mitgliedern zur Verfügung.

Skateboarding has become absolutely popular in the last years – with young people, of course. Every day the attractive and partly challenging skate park is bustling with activity. But it is not only a place to skate but also a place to communicate with kindred spirits. The park as a municipal facility is open to the public.

Right next to it, there is also a BMX park and a trial park both of which belong to the local sports club (TuS) and are only accessible to its members.



Spiel, Sport und kreatives Gestalten

## 35 ABENTEUERSPIELPLATZ

📍 Theodor-Heuss-Straße 20  
82256 Fürstenfeldbruck

📞 08141/344 78

✉️ asp@fuerstenfeldbruck.de

💻 www.jugendportal-ffb.de

🆓 frei  
besondere Aktionen gegen eine  
geringe Gebühr

👉 Sommer 14–18 Uhr  
Winter 13.30–17.30 Uhr  
Ferien 11–17.30 Uhr

Der Abenteuerspielplatz (ASP) ist eine von pädagogischen Fachkräften betreute offene Einrichtung für Kinder von sechs bis 13 Jahren. Hier können sich Mädchen und Buben richtig austoben und die vier Elemente Wasser, Feuer, Erde und Luft erleben. Neben gemeinsamen Spiel und Sport bietet der ASP aber auch etwas ganz Besonderes: Beim Bauen von Hütten, Schnitzen, Gestalten mit Ton und Stein wird die Kreativität ebenso gefördert wie beim Malen, Basteln, Gipsen oder Theaterspielen und Tanzen. Regelmäßige Ausflüge und wöchentliches Kochen bringen viel Spaß und Abwechslung.

The adventure playground (ASP) is an open institution run by qualified pedagogic personnel for kids from six to 13. Here, the kids can let off steam by experiencing the four elements water, fire, earth and air. In addition to playing and exercising together the ASP also has something special to offer: Building huts, wood carving, pottering and sculpting stimulate the kid's creativity as well as drawing, tinkering, plastering or playing theater or dancing. Regular excursions and cooking is great fun and exciting.

Ausritt in die Natur

## 36 SABRINA'S WESTERNREITEN

The name says it all: Sabrina's Western Riding. In Aich three Western horses are waiting for people keen on Western riding, which is a style of riding born from the daily works of the cowboys chasing cattle. As they were on horseback almost all day long an untiring horse with comfortable gaits was needed. It is a special experience to enjoy nature on horseback. Guided rides in a wonderful landscape around the village are available as well as riding lessons.

Der Name ist Programm: Sabrina's Westernreiten. In Aich warten drei Westernpferde auf Reitbegeisterte. Westernreiten ist eine Reitweise, die sich an die Arbeitsweise der Cowboys anlehnt. Sie saßen fast den ganzen Tag im Sattel. Deshalb brauchten sie ein ausdauerndes Pferd mit bequemen Gängen. Es ist ein besonderes Erlebnis, die Natur auf dem Rücken eines Westernpferdes zu genießen. Im traumhaften Gelände rund um den Ort werden geführte Ausritte angeboten. Auch Reitunterricht ist möglich.

- 📍 82256 Aich
- ☎ 0170/493 88 16
- 📱 Sabrina's Westernreiten
- 📄 z. B. 35 Euro/Ausritt (1–1,5 h)
- 👉 täglich Ausritte oder Westernreitunterricht möglich



Ausflugsziel für Kinder

## 37 KIDDI-CAR

On a family outing to Kiddi-Car children's dreams come true: The junior traffic training center combines the fascination of driving a quad with traffic training for more road safety in everyday life. Because during the training on the course boys and girls from six to twelve years playfully learn traffic signs and how to behave properly in traffic situations. In addition, kids are taught consideration and understanding for other road users.

Beim Familienausflug zu Kiddi-Car werden Kinderträume wahr: Die Kinderverkehrsschule vereint die Faszination des Quadfahrens mit einem Verkehrstraining für mehr Sicherheit im alltäglichen Straßenverkehr. Denn während des spielerischen Fahrtrainings auf dem Übungsparcours lernen Mädchen und Buben zwischen sechs und zwölf Jahren unter anderem Verkehrsschilder kennen und sich angemessen im Verkehr zu verhalten. Zudem trainieren sie Rücksichtnahme und Verständnis für andere Verkehrsteilnehmer.

## Kiddi-Car

- 📍 Theodor-Heuss-Straße 7  
(Ecke Konrad-Adenauer-Straße)  
82256 Fürstenfeldbruck
- ☎ 08141/422 38
- 📄 08141/422 83
- 🌐 www.kiddicar.de
- 📧 info@kiddicar.de
- 📄 1-er Fahrt 4,30 Euro  
Beifahrer 0,50 Euro
- 👉 während der Schulzeit:  
Sa, So, Feiertag 14–18 Uhr  
während der Schulferien:  
täglich 14–18 Uhr



## 38 FELD- UND WALDBAHN

- 📍 Bahnhofstraße 20  
82256 Fürstenfeldbruck
- ☎ 08141/429 02
- 🌐 www.mec-ffb.de
- ✉ info@mec-ffb.de
- 💰 Erwachsene 3 Euro  
Kinder 1,50 Euro
- 🗓 **Feldbahnmuseum**  
15. April bis 15. Oktober  
Fr 18–21 Uhr  
**Modelleisenbahnanlage**  
1. November bis 1. März  
Fr 18–20 Uhr

Das Vereinsmuseum zählt in Bayern zu den größten seiner Art. Zu den Ausstellungsstücken gehören unter anderem Feld-, Wald-, Bergbau- und Tunnelbau-Bahnen. Die einzelnen Objekte wurden vor allem aus dem bayerischen Raum zusammengetragen und in mühevoller Kleinarbeit von den Vereinsmitgliedern wieder hergerichtet. Eine eigene Schmiede, eine Schlosserei und eine Schreinerei mit alten Werkzeugen befinden sich ebenfalls auf dem Gelände. An den Fahrtagen können Besucher mit Schmalspurzügen in 600 mm Spur mitfahren. Im Advent ist die Modelleisenbahn im Stil der 1950/60er Jahre zu besichtigen.

The club museum is one of Bavaria's biggest model railway museums. Typical objects of field, forest, mining and tunneling railways, which were gathered in the Bavarian region in particular and painstakingly fixed up by the club members, are presented. The museum has its own joinery, blacksmith's and locksmith's shop. On days of operation one can enjoy short trips in the 600 mm narrow-gauge trains. In winter model trains in the style of the 1950s/1960s are on exhibit.



Wer braucht die wenigsten Schläge?

## 39 MINIGOLF

- 📍 Schöngesinger Straße/  
Ecke Buchenauer Straße  
82256 Fürstenfeldbruck
- ☎ 08141/429 02, 0177/598 14 22
- 🌐 www.minigolf-ffb.de
- ✉ p.hohenleitner@honis.de
- 💰 Erwachsene 4 Euro  
Kinder 3 Euro
- 🗓 April–Oktober witterungsabh.  
Mo–Fr 13.30–ca. 21 Uhr  
Sa, So, Feiertag 10–22 Uhr  
Ferienzeit täglich 10–22 Uhr

Auf ein Spiel: Ihre Geschicklichkeit können Jung und Alt auf der Minigolf-Anlage nahe der Amper testen. Geboten wird ein schöner und gepflegter Parcours mit insgesamt 18 verschiedenen Bahnen (genormte Turnierbahnen). Die Anlage ist bei schönem Wetter von April bis Oktober geöffnet und das ideale Ausflugsziel für die ganze Familie. An heißen Tagen spenden große Bäume auf dem idyllischen Platz wohlthuenden Schatten.

Enjoy a game of mini golf: Young and old can test their dexterity on the miniature golf course near the Amper river with its 18 different and well-tended lanes (standardized tournament lanes). The course is open from April through October in nice weather and is an ideal family outing. On hot days large trees on the idyllic premises provide pleasant shade.



Chill out-Charme, Stil & Qualität

## 40 PAVILLON BEACH

Stylishly renovated with a wooden deck, sunset view from a rooftop terrace and a large beach area, the pavilion on the Amper is a highlight during the summer season. Shortly after its reopening in 2011 it became an outing destination for a variety of target groups. Sun- and recreation seekers, visitors of the Amper-Oase, families with children, ramblers, sunset lovers as well as birthday party groups and companies have discovered the pavilion's atmosphere and culinary offer for themselves.

Stilvoll renoviert mit Holzdeck über der Amper, Sonnenuntergangs-Dachterrasse und großem Beachbereich, stellt der Pavillon eine besondere Attraktion während der Sommersaison dar. Bereits kurz nach seiner Wiedereröffnung 2011 avancierte er zum Ausflugsziel verschiedenster Zielgruppen. Sonnenhungrige, Freizeitliebhaber, Badegäste der AmperOase, Familien mit Kindern, Spaziergänger, Sonnenuntergangsgenießer sowie Geburtstags- und Firmengesellschaften haben das Flair und das gastronomische Angebot des Pavillon Beach bereits für sich entdeckt.



- 📍 Klosterstraße 7  
82256 Fürstenfeldbruck
- ☎ 08141/363 42 40
- 🌐 [www.pavillon-beach.de](http://www.pavillon-beach.de)
- @ [info@pavillon-beach.de](mailto:info@pavillon-beach.de)
- 📅 Mai bis September  
bei schönem Wetter:  
Mo-Fr ab 15 Uhr  
Sa, So ab 12 Uhr



Kino – dafür werden Filme gemacht!

## 41 SCALA

The SCALA movie theater, situated directly at Buchenau S-Bahn station, offers top-level cinema on five screens. Equipped with the latest projecting and sound systems SCALA made a point of contributing a significant share to the town's cultural life by means of a diversified theater program. Mainstream films, family films and the "special film" promise great cinema experience for every age group.

Das SCALA, direkt am S-Bahnhof Buchenau, bietet mit 650 komfortablen Sitzplätzen, verteilt auf fünf Säle, höchstes Kinovergnügen. Ausgestattet mit modernster Projektions- und Soundtechnik hat es sich das SCALA zur Aufgabe gemacht, einen wichtigen kulturellen Teil zum Stadtleben beizutragen. Dies gelingt mit einem abwechslungsreichen Programm. Mainstream, Familienfilme und „der besondere Film“ versprechen ein gelungenes Kinoerlebnis für jede Altersgruppe.



- 📍 Kurt-Huber-Ring 10  
82256 Fürstenfeldbruck
- ☎ 08141/22 77 22
- 🌐 [www.scala-ffb.de](http://www.scala-ffb.de)
- @ [info@scala-ffb.de](mailto:info@scala-ffb.de)





- 📍 Hasenheide 11  
82256 Fürstenfeldbruck
- ☎ 08141/363 42 40
- 🌐 [www.buckrogers-club.de](http://www.buckrogers-club.de)
- 🕒 Fr, Sa und vor Feiertagen  
22–5 Uhr
- 👤 Einlass ab 18 Jahren

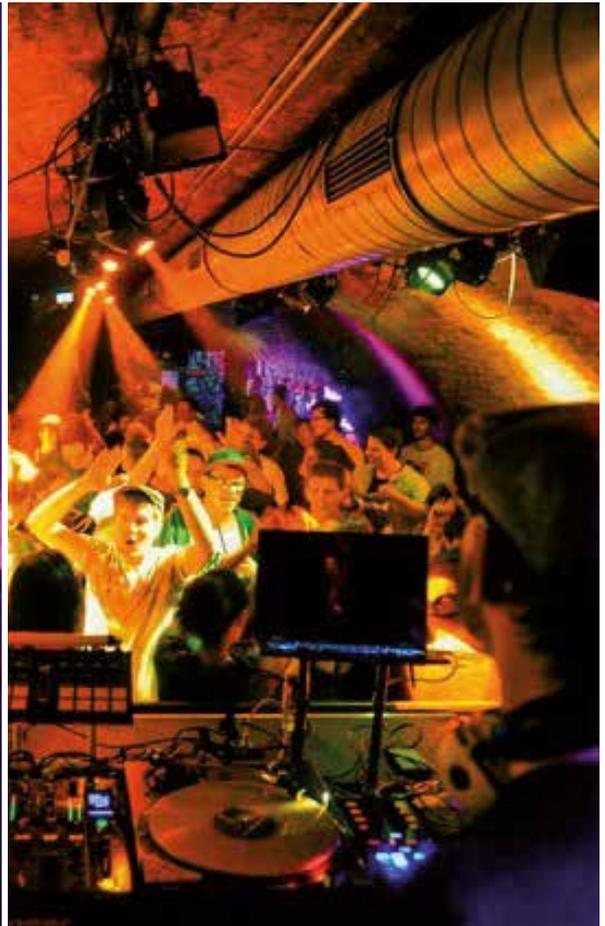


## 42 BUCK ROGERS

Als eine feste Größe im Nachtleben der Region westlich von München hat sich der Buck Rogers Club etabliert. Große nationale und internationale DJ Bookings, drei Bars, drei Lounges, ein großer Dancefloor, ein spektakuläres Licht- und Visualeffekt, ein großartiges Soundsystem und ein überaus tanzfreudiges Publikum sorgen dabei für besondere Stimmung. Angeboten werden verschiedene musikalische Mottos aus sämtlichen Genres: 90er, 2000er, Charts, R'n'B bis zur elektronischen Tanzmusik. Zu empfehlen sind auch die zahlreichen Sonderevents wie Facebook und Ü-30 Parties.

Wer eine Lounge reservieren oder seinen Geburtstag im Club feiern möchte, schreibt am besten eine E-Mail an: [booking@buckrogers-club.de](mailto:booking@buckrogers-club.de)

The Buck Rogers Club has established itself as a top night life destination in the western region of Munich. Top national and international DJ bookings, three bars, three lounges, a big dance floor, a spectacular light and visual concept, an excellent sound system and an audience particularly fond of dancing provide a special atmosphere. You can listen and dance to different mottos of all kinds of genres: 90s, 2000s, charts, R'n'B up to electronic dance music. Numerous special events such as Facebook or party nights for over 30s are also recommended.



- 📍 Hauptstraße 25  
82256 Fürstenfeldbruck
- ☎ 08141/150 03 44
- 🌐 [www.unterhaus-bar.de](http://www.unterhaus-bar.de)
- ✉ [info@unterhaus-bar.de](mailto:info@unterhaus-bar.de)
- 🕒 Di-Do 19–1 Uhr  
Fr, Sa 19–3 Uhr

## 43 UNTERHAUS MUSIKBAR

Das Unterhaus ist die älteste Musikbar in der Stadt. Für viele Gäste ist es das zweite Wohnzimmer, ein Treffpunkt für alle Gelegenheiten. Die lange Bartheke in dem historischen Gewölbe steht an der Stelle, an der früher das Bier gekühlt wurde. Junge und jung gebliebene Nachtschwärmer kehren hier gerne ein und fühlen sich seit mittlerweile über 30 Jahren wohl unter den gewölbten Ziegelwänden. Der Unterhaus Biergarten ist ruhig im Innenhof gelegen. Durch die großen Kastanien bietet er zur Sommerzeit einen schönen Platz für Liebhaber der bayerischen Biergartenkultur.

Being Fürstenfeldbruck's oldest music bar, the Unterhaus is also a second living room for many guests, a place to meet at every opportunity. The long bar in the historic vault stands where beer used to be cooled. Young and young at heart revelers love to make a stop here; They have felt comfortable in the brick-vaulted bar for 30 years. The Unterhaus beer garden is located in a quiet courtyard and with its large chestnut trees is a great place for those who love the Bavarian beer garden culture in summer.





## FESTE, BRÄUCHE & GESCHICHTE

### HIGHLIGHTS IN DER INNENSTADT

⊙ Volksfestplatz

#### 44 BRUCKER VOLKSFEST

Mit dem Brucker Volksfest im Frühjahr beginnt die Festsaison: Auf dem Volksfestplatz herrscht rund um die beiden Bierzelte ein fröhliches Treiben an Fahrgeschäften und Buden. In den Zelten lockt ein buntes Programm von Volksmusik über Politiker-Auftritte und Boxkämpfen bis hin zur Party für das jüngere Publikum.

The **Bruck Town Fair** in spring marks the beginning of the festive season: With fun fair rides and stalls around the two beer tents the Volksfestplatz is bustling with activity. In the tents there is a varied program from Bavarian folk music, public appearances by politicians and boxing events to parties for the youth.

⊙ Innenstadt  
Fürstenfeld  
Furthmühle  
Jexhof

🌐 [www.bruckerkulturnacht.de](http://www.bruckerkulturnacht.de)

#### KULTURNACHT

In der Brucker Kulturnacht – in der Regel im Juni – geben Museen, Kirchen, Institutionen und Kulturvereine Einblick in ihr vielfältiges Schaffen.

In the **Bruck Night of Culture** – usually in June – museums, churches, public institutions and cultural organizations give an insight into their various activities.

⊙ Innenstadt

#### 45 ALTSTADTFEST

Den Höhepunkt des Festjahres bildet das Altstadtfest Ende Juli. Tausende Besucher säumen während der drei Veranstaltungstage die Straßen der Innenstadt und amüsieren sich bei zahlreichen musikalischen und kulturellen Darbietungen.

The festive year reaches its climax with the **Old Town Festival** at the end of July. For three days the streets of the town are bustling with thousands of visitors enjoying themselves at numerous musical and cultural performances.

⊙ Innenstadt

#### 46 LEONHARDIFAHRT

Seit 1966 findet die Leonhardifahrt in ihrer heutigen Form statt. Am letzten Samstag im Oktober führt ein Zug aus rund 200 Pferden, vielen Wagen und Kutschen durch die Innenstadt. Vor dem Umzug und der Segnung der Pferde findet, wie 1743 gelobt, ein Votivamt vor der Kirche St. Leonhard statt.

Since 1966 the tradition of the **Leonhardifahrt** in its present form has been cultivated. On the last Saturday in October a procession of approx. 200 flower decorated horses, many historical vehicles and carriages moves through the town center. Pursuant to a vow made in 1743 a votive mass is held in front of St. Leonhard's Church prior to the procession and the blessing of the horses.

⊙ Innenstadt  
an der Amperbrücke

#### 47 LUZIENHÄUSCHEN-SCHWIMMEN

Am 13. Dezember, dem Tag der Heiligen Luzia, lassen Schulkinder nach einem kurzen Gottesdienst vor der Kirche St. Leonhard selbstgebastelte Häuschen, in denen Kerzen brennen, die Amper hinunter treiben. Diese Tradition begründet sich auf ein Hochwasser, das die Stadt im 18. Jahrhundert bedrohte.

On December 13, on **St. Lucia's Day**, children send their hand-made little houses in which a candle is burning down the Amper after a short service in front of St. Leonhard's church. This tradition is based on high water which threatened the town in the 18th century.

⊙ Viehmarktplatz

⊙ Klosterareal

#### 48 49 CHRISTKINDLMÄRKTE

In der Adventszeit gibt es zwei Christkindlmärkte zu entdecken: auf dem Viehmarktplatz den „Brucker Christkindlmarkt“ und im Klosterareal den „Fürstenfelder Adventsmarkt“.

In the advent season there are two **Christmas markets** to be discovered: at Viehmarktplatz and at the monastery site the Fürstenfeld Advent market.



## HIGHLIGHTS IN FÜRSTENFELD

Since 2001 the Fürstenfeld Event Forum has shaped the town's cultural life rather significantly. Apart from performances of top-class artists, many attractive exhibitions on the most different issues have regularly attracted visitors. The complete event program can be found at [www.fuerstenfeld.de](http://www.fuerstenfeld.de).

Seit 2001 prägt das Veranstaltungsforum Fürstenfeld das kulturelle Leben ganz entscheidend mit. Neben Musik- und Theaterveranstaltungen hochkarätiger Künstler haben sich viele beliebte Ausstellungen zu den unterschiedlichsten Themen etabliert. Das gesamte Programm ist unter [www.fuerstenfeld.de](http://www.fuerstenfeld.de) zu finden.

With up to 45,000 visitors and more than 200 exhibitors the **Fürstenfeld Garden Days** are the biggest visitor magnet. The "Italian Night" with its concerts, lights and fireworks is a highlight.

### 50 FÜRSTENFELDER GARTENTAGE

Mit bis zu 45.000 Gästen und über 200 Ausstellern sind die Fürstenfelder Gartentage im Frühsommer der größte Publikumsmagnet. Besucher informieren sich in Fachvorträgen und lassen sich durch phantasievolle Schaugärten anregen. Highlight ist am Samstag die „Italienische Nacht“ mit Konzerten, Lichterglanz und Feuerwerk.

📍 [Veranstaltungsforum Fürstenfeld](http://www.fuerstenfeld.de)

🌐 [www.fuerstenfeldergartentage.de](http://www.fuerstenfeldergartentage.de)

With up to 10,000 visitors the Fürstenfeld **International Nature Photography Days** are among the biggest photo festivals in Europe. Renowned nature photographers show their best pictures in elaborate slide-shows and exhibitions or pass on their knowledge.

### 51 INTERNATIONALE NATURFOTOTAGE FÜRSTENFELD

Mit bis zu 10.000 Besuchern zählen die Internationalen Fürstenfelder Naturfototage jährlich im Mai zu den größten Fotofestivals Europas. Renommierete Naturfotografen zeigen in aufwendigen Multivisions-Shows und Ausstellungen ihre besten Bilder. Referenten geben ihr Wissen in Vorträgen, Seminaren und Workshops weiter.

📍 [Veranstaltungsforum Fürstenfeld](http://www.fuerstenfeld.de)

🌐 [www.glanzlichter.com](http://www.glanzlichter.com)

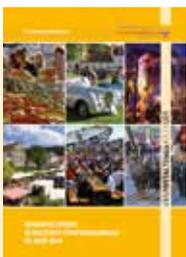
According to Bavarian Broadcasting, the **Fürstenfeld Classic Car Days** in September are among the most beautiful events of their kind in Germany. There is an attractive program of accompanying events such as a "Concours d'Élégance" for automobiles and motor bikes, a huge get-together of classic cars (about 1,200 vehicles), classic car movies, a model car exchange and guided tours.

### 52 OLDTIMERTAGE FÜRSTENFELD

Die Oldtimertage Fürstenfeld im September gehören laut Bayerischem Fernsehen zu den schönsten Veranstaltungen ihrer Art in Deutschland. Geboten wird ein attraktives Rahmenprogramm mit einem „Concours d'Élégance“ für Automobile und Motorräder, großem Oldtimertreffen (rund 1.200 Fahrzeuge), Oldtimer-Kino, Modellauto-Börse und Führungen.

📍 [Veranstaltungsforum Fürstenfeld](http://www.fuerstenfeld.de)

🌐 [www.oldtimertagefuerstenfeld.de](http://www.oldtimertagefuerstenfeld.de)



Detaillierte Informationen zu Festen und Veranstaltungen in der Stadt Fürstenfeldbruck und auf dem Klostergelände enthält der jährliche **VERANSTALTUNGSKALENDER**. Das gesamte Veranstaltungsprogramm gibt es unter [www.fuerstenfeldbruck.de/veranstaltungen](http://www.fuerstenfeldbruck.de/veranstaltungen).

The annual **CALENDAR OF EVENTS** contains detailed information on festivals and events in Fürstenfeldbruck and at the monastery site. The entire calendar of events is available at [www.fuerstenfeldbruck.de/veranstaltungen](http://www.fuerstenfeldbruck.de/veranstaltungen).





Das Wappen in der heutigen Form erhielt Fürstenfeldbruck 1936 im Rahmen der Stadterhebung. Auf rotem Hintergrund spannt sich unter dem Schildhaupt mit den bayerischen Rauten eine gemauerte, einbogige silberne Brücke mit goldenem Geländer und Brückenkreuz über blauem Wasser. Die daraus abgeleiteten Stadtfarben sind Rot und Weiß.

## GESCHICHTE IN ZAHLEN

- 1263 Gründung des Zisterzienserklosters Fürstenfeld
- 1306 Teilungsurkunde der Brüder Heinrich und Watt von Gegenpoint mit Ersterwähnung von Bruck als Markt
- 1691 ff. Barocker Neubau von Kloster und Kirche Fürstenfeld („Bayerischer Escorial“)
- 1803 Säkularisation von Fürstenfeld – Ankauf der Kirche St. Leonhard durch die Gemeinde
- 1813 Geburt von Ferdinand von Miller im Anwesen Hauptstraße 15
- 1873 Eröffnung des Brucker Bahnhofs an der Bahnlinie München–Buchloe
- 1892 Elektrifizierung von Bruck durch Oskar von Miller, Gründung der heutigen Stadtwerke
- 1935 Stadterhebung und Beginn der Errichtung des Fliegerhorstes als eine von vier Luftkriegsschulen zur Zeit des Dritten Reiches
- 1945 Besetzung durch amerikanische Streitkräfte
- 1957 Übernahme des Fliegerhorstes durch den Bund
- 1978 Gebietsreform und Eingemeindung von Lindach, Neulindach, Pfaffing, Hasenheide, Aich und Puch
- 1979 Ankauf der ehemaligen Wirtschaftsgebäude des Klosters Fürstenfeld durch die Stadt
- 2001 Einweihung des Veranstaltungsforums im ehemaligen Kloster Fürstenfeld
- 2006 Ernennung zur Großen Kreisstadt

- 1263 Foundation of the Cistercian Monastery Fürstenfeld
- 1306 First mention of Bruck as a market town in the deed of partition of the brothers Heinrich and Watt of Gegenpoint
- 1691 et seq. Building of Fürstenfeld Baroque monastery and abbey church (“Bavarian Escorial”)
- 1803 Secularization of Fürstenfeld – Purchase of St. Leonhard’s Church by the municipality
- 1813 Birth of Ferdinand von Miller at Hauptstraße 15
- 1873 The inauguration of Bruck’s railway station gave travelers access to the Munich–Buchloe line
- 1892 Electrification of Bruck due to Oskar von Miller, foundation of the public utilities
- 1935 Elevation to town status and creation of the Fürstenfeldbruck air base as one of four Aviation Schools of the Third Reich
- 1945 Occupation by the US Army and US Air Force
- 1957 Transfer of Fürstenfeldbruck air base to the German government
- 1978 Territorial reforms and incorporation of Lindach, Neulindach, Pfaffing, Hasenheide, Aich and Puch
- 1979 Purchase of Fürstenfeld monastery’s working quarters by the town
- 2001 Inauguration of the Event Forum on the premises of the former monastery of Fürstenfeld
- 2006 Elevation to the rank of major district town



\* 18. Oktober 1813, Fürstenfeldbruck  
† 11. Februar 1887, München

## FERDINAND VON MILLER

Ferdinand von Miller wurde 1813 im Anwesen mit der heutigen Hausnummer 15 in der Hauptstraße geboren. Er lernte ab dem zehnten Lebensjahr das Erzgießerhandwerk bei seinem Onkel Johann Baptist Stiglmaier, dem Begründer der Königlichen Erzgießerei, in München. 1844 übernahm er selbst die Leitung der Königlichen Erzgießerei und schuf unter anderem eine der bedeutendsten Kolossalstatuen, die Bavaria. Sie wurde im Jahr 1850 auf der Theresienhöhe in München enthüllt.

Ferdinand von Miller was born at Hauptstraße 15. Starting at the age of 10 he learned the brass founding trade from his uncle Johann Baptist Stiglmaier, founder of the Royal Brass Foundry in Munich, which he took over in 1844. He cast the Bavaria, one of the greatest colossal statues to consist entirely of bronze, which was unveiled in 1850 on the Theresienhöhe in Munich.



\* 7. Mai 1855, München  
† 9. April 1934, München

## OSKAR VON MILLER

Oskar von Miller, der jüngste Sohn Ferdinand von Millers, war von 1883 bis 1889 Direktor der Deutschen Edison-Gesellschaft, der späteren Allgemeinen Elektrizitäts-Gesellschaft (AEG) und der Berliner Elektrizitätswerke. 1903 gründete er das Deutsche Museum in München. Von 1918 bis 1924 war er Projektleiter des Walchenseekraftwerks, des damals weltgrößten Wasserkraftwerks. Für Fürstenfeldbruck projektierte Oskar von Miller im Jahr 1892 das Kraftwerk in Schöngesing, das erste kommunale Elektrizitätswerk Bayerns.

Oskar von Miller, the youngest son of Ferdinand von Miller, was a director of the German Edison Company (AEG) and the Berlin Electricity Company. In 1903 he founded the Deutsches Museum in Munich. From 1918 through 1924 he was a project manager in the construction of the Walchenseekraftwerk, the world’s largest hydroelectric power station at that time. For Fürstenfeldbruck Oskar von Miller projected the first Bavarian local electricity power station in Schöngesing in 1892.



82296 Schöngesing  
 08153/932 50  
 www.jexhof.de  
 info@jexhof.de

Erwachsene 4 Euro  
 Kinder 2,50 Euro

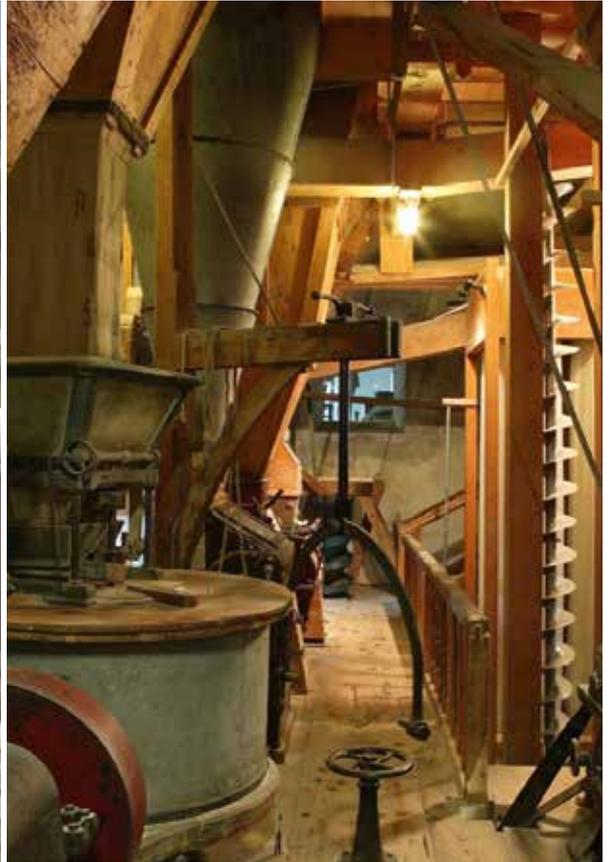
**Woche vor Ostern bis Ende der Allerheiligenferien**  
 Di–Sa 13–17 Uhr  
 So, Feiertag 11–18 Uhr  
 Mo geschlossen (außer an Feiertagen)  
 Jexhof-Stüberl: Bewirtung zu Öffnungszeiten o. Reservierung

Eine Reise in die Vergangenheit

## 53 BAUERNHOFMUSEUM JEXHOF

Idyllisch auf einer Waldlichtung liegt der Jexhof, das Bauernhofmuseum des Landkreises Fürstfeldbruck. Der Dreiseithof lädt ein zum Verweilen, Wandern und zur Zeitreise. Wie es auf einem Bauernhof vor 100 Jahren war, erfährt man hier. Kinder und Erwachsene erwartet ein abwechslungsreiches Programm. Vom Brotbacken bis zum Naturerlebnis, bei Musik und Theatern, in Ausstellungen und Märkten: Der Jexhof bietet für Jung und Alt ein unvergessliches Erlebnis.

Idyllically situated in a clearing is the district's farm museum with a three-sided farm house inviting you to stay and wander about. You will learn about farm life 100 years ago, how to bake bread and experience nature with music and theater, in exhibitions and markets. An unforgettable experience for everybody, young and old.



Ein technisches Denkmal und Museum

## 54 FURTHMÜHLE

Albert Aumüller  
 82281 Egenhofen  
 08134/991 91  
 www.furthmuehle.de  
 info@furthmuehle.de

Erwachsene 3,50 Euro  
 Jugendliche 1,50 Euro  
 Kinder unter 6 Jahren frei

**Museum**  
 April bis November  
 So, Feiertag 13.30–17.30 Uhr  
 wochentags (außer Mo)  
 jederzeit nach Vereinbarung  
**Mühlenladen**  
 ganzjährig  
 Di–Fr 9–12.30 Uhr, 14–18 Uhr

Die Furthmühle ist die letzte Getreidemühle, die im Landkreis Fürstfeldbruck noch in Betrieb ist. Sie ist ein beeindruckendes kultur- und technikgeschichtliches Denkmal. Beim Rundgang durch die fast 200 Jahre alte Getreide- und Sägemühle erfahren Besucher, wie Getreide zu hochwertigem Mehl vermahlen wird und wie in der Säge Baumstämme mit einem 180 Jahre alten Hochgatter zerschnitten werden. Nach einer interessanten Führung bietet sich ein Rundgang durch die jährlich wechselnde Sonderausstellung an. Außerdem werden im Mühlenladen ganzjährig Vermahlungserzeugnisse angeboten.

Im Café Mahlgang gibt es feine hausgemachte Kuchen und Torten sowie verschiedene Kaffeespezialitäten.

Being the last grain mill in the district of Fürstfeldbruck still in operation the Furthmühle is an imposing sight in terms of cultural and technological history. On a tour through the almost 200-year-old mill one can learn how grain is milled to flour and timber sawn into planks and beams. In the shop you can buy mill products enjoying delicious homemade cakes, tarts and coffee specialties in the café. After an interesting guided tour you may take a look at the yearly changing special exhibition.



Die Gröbenhüter – Historischer Verein Gröbenzell e. V.

## 55 HEIMAT- UND TORFMUSEUM

The local museum which is run by the "Guardians of Gröben" on a voluntary basis gives an insight into the development from a former settlement to a young town of more than 20,000 inhabitants with its main focus on peat harvesting. Gröbenzell was first mentioned as seat of a customs station giving the place its name: Gröbenzell-Gröbenzell.

Das der Gemeinde gehörende und von den „Gröbenhütern“ ehrenamtlich betriebene Museum führt Besucher in die Entwicklung der ehemaligen Siedlung bis hin zur jungen Gemeinde mit ca. 20.000 Einwohnern ein. Besonderes Augenmerk wird auf die Torfgewinnung gerichtet. Eine erste Erwähnung fand Gröbenzell als Sitz einer Zollstation, daher der Ortsname Gröbenzell – Gröbenzell. Erst 1952 wurde Gröbenzell eine eigenständige Gemeinde. Nach dem Museumsbesuch lädt das im Erdgeschoss befindliche Restaurant mit Biergarten zur Einkehr ein.

- 📍 Alte Schule  
Rathausstraße 3  
82194 Gröbenzell
- ☎ 08142/96 39 und 537 77
- 🌐 [www.torfmuseum.de](http://www.torfmuseum.de)
- ✉ [info@torfmuseum.de](mailto:info@torfmuseum.de)
- 🆓 frei
- 🕒 So 10–12 Uhr  
und nach Vereinbarung

Zweimal jährlich finden Sonderausstellungen zu verschiedenen Themenbereichen sowie Lesungen statt. Termine und Themen können der örtlichen Presse entnommen werden.



Weltweit einmalig

## 56 PFEFFERMINZMUSEUM

The museum addresses all five senses of the visitor giving an insight into the importance peppermint had on the village of Eichenau where it used to be grown on an area of more than 400,000 square meters. You can also enjoy a free cup of tea made of the original Eichenau peppermint exclusively grown for the museum.

Im Museum werden alle fünf Sinne der Besucher angesprochen: Sie hören und sehen etwas über die früher so große Bedeutung der Pfefferminze für den Ort Eichenau. Hier wurde diese Heilpflanze auf über 400.000 Quadratmetern angebaut – in hochwertigster pharmazeutischer Qualität. Maschinen, Geräte, Werkzeuge und Dokumente sowie Text- und Bildtafeln vermitteln diesen Teil der Eichenauer Geschichte. Und man bekommt kostenlos etwas Tee aus original Eichenauer Minze, die vom Förderverein eigens für das Museum noch angebaut wird. So können Interessierte diese Heilpflanze dort schmecken, riechen und fühlen.

- 📍 Parkstraße 43  
82223 Eichenau
- ☎ 08141/716 39
- 🌐 [www.minzmuseum.de](http://www.minzmuseum.de)
- 🆓 frei
- 🕒 So 14–16 Uhr  
Sonderführung nach  
Terminvereinbarung  
(mindestens 8 Personen)

7500 Jahre Siedlungsgeschichte Germering

## 57 MUSEUM ZEIT+RAUM

In the permanent exhibition Germering's development from a Stone Age resting place to district town is shown based on original finds on site. The unbroken documentation shows settlement history in the course of several thousand years. Included into this concept are museum units and panels located all over the town giving information on various topics on site.

Die Dauerausstellung dokumentiert anhand von Originalfunden auf Germeringer Flur über die Entwicklung der Stadt vom steinzeitlichen Rastplatz bis in die Neuzeit. Das lückenlose Fundbild ermöglicht die Darstellung der Siedlungsgeschichte über mehrere Jahrtausende. In das Konzept eingebunden sind über das Stadtgebiet verteilte Museumseinheiten und Texttafeln, die am Ort des Geschehens über verschiedene Themen informieren.

- 📍 Stadtmuseum Germering  
Domonter Straße 2  
82110 Germering
  - ☎ 089/894 19-191
  - 🌐 [www.germering.de/stadtmuseum](http://www.germering.de/stadtmuseum)
  - ✉ [museum@germering.bayern.de](mailto:museum@germering.bayern.de)
  - 🆓 2 Euro  
bis 18 Jahre freier Eintritt
  - 🕒 So 13–17 Uhr
- 





## RUND UM FÜRSTENFELDBRUCK

Die Stadt Fürstentfeldbruck ist durch ihre zentrale Lage ein idealer Ausgangspunkt für Ausflüge in die touristisch reizvolle und beliebte Region von Schwaben bis zum Voralpenland. Die nahen Berge und die zahlreichen Seen bieten erlebnis- und erholungsreiche Möglichkeiten für Erkundungen und zur Freizeitgestaltung. Aber auch sehenswerte Städte wie die Landeshauptstadt München und die Fuggerstadt Augsburg sind ebenso wie Dachau, Freising, Landsberg oder Starnberg schnell und bequem per Zug, S-Bahn, Bus oder Auto zu erreichen.

### FÜNFSEENLAND

Vor der majestätischen Kulisse der bayerischen Alpen und nur rund 25 Kilometer von Fürstentfeldbruck entfernt, liegt das Fünfseenland. So wird die Gegend um Starnberger See, Ammersee, Wörthsee, Pilsensee und Weßlinger See bezeichnet. Die Region ist bekannt für seine durch eiszeitliche Gletscher geschliffene, hügelige Moränenlandschaft mit eingebetteten Seen und Weihern. Das Fünfseenland ist ein beliebtes Urlaubs-, Bade- und Reiseziel.

### MÜNCHEN

Die Landeshauptstadt Bayerns zählt zu den schönsten deutschen Städten und ist in nur 30 Minuten von hier mit der S-Bahn zu erreichen. Für Kulturfreunde wird ein breites Spektrum an Sehenswürdigkeiten, Kunst und Veranstaltungen geboten. Auch hat München ein Herz für Kinder. Die lange Liste an Aktivitäten für Familien reicht von A wie Aquarium bis Z wie Zoo.

### AUGSBURG

Etwa 40 Kilometer von Fürstentfeldbruck ist Augsburg entfernt. Das Rathaus und der Perlach-Turm erinnern an die große Zeit als Handelsmetropole. „In der nördlichsten Stadt Italiens“ stiftete der reiche Jakob Fugger die Fuggerei, entwickelte Rudolf Diesel den nach ihm benannten Motor und schrieb Berthold Brecht seine ersten Werke. Und nicht zuletzt ist Augsburg eine Perle an der Romantischen Straße.

Owing to its central location Fürstentfeldbruck is a perfect base for outings into the charming region from Swabia to the Bavarian Alpine upland. The nearby mountains and the numerous lakes offer eventful and relaxing exploration and leisure time possibilities. However, cities such as Munich, the Bavarian capital, and Augsburg, the city of the Fugger family, as well as the towns of Dachau, Freising, Landsberg and Starnberg are worth seeing and can be reached conveniently by train, suburban train, bus or car.

### FIVE-LAKES-REGION

Against the majestic backdrop of the Bavarian Alps and only 25 kilometers from Fürstentfeldbruck, the Five-Lakes-Region is located. That's how the region around the five Lakes Starnberg, Ammer, Wörth, Pilsen and Wessling is called. This region is renowned for its hilly moraine landscape formed by ice-age glaciers with lakes and ponds and is a popular tourist destination, a great place to spend your holiday and perfect for swimming.

### MÜNCHEN

The Bavarian state capital ranks among the most beautiful German cities and can be reached from here by suburban train in 30 minutes only. For culture lovers there is a broad range of sights, art and events available. Also, Munich has a heart for children. The long list of family activities ranges from A for aquarium to Z for zoo.

### AUGSBURG

Approx. 40 kilometers from Fürstentfeldbruck Augsburg is situated. The City Hall and the Perlach-Turm (Perlach-Tower) are a reminder of the city's heyday as a trade center. It was "in the northernmost Italian city" where Jakob Fugger the Rich founded the Fuggerei (the world's first social settlement), Rudolf Diesel invented the engine which was named after him and Berthold Brecht wrote his first works. And not least Augsburg is a pearl on the Romantic Road.



Hier haben wir für Sie eine knappe Übersicht über die Fürstenfeldbrucker Hotels zusammengestellt.

📍 Mühlanger 5  
82256 Fürstenfeldbruck  
€ ab 85 Euro  
☎ 08141/888 75-500  
🌐 [www.fuerstenfelder.com](http://www.fuerstenfelder.com)  
✉ [hotel@fuerstenfelder.com](mailto:hotel@fuerstenfelder.com)  
🛏 145

\*\*\*\*Hotel

## 58 FÜRSTENFELDER

Das 4-Sterne-Bio-Hotel liegt in unmittelbarer Nähe des ehemaligen Zisterzienserklosters Fürstenfeld. Mit seiner schlichten Eleganz bietet es den ruhigen Gegenpol zum betriebsamen Veranstaltungsforum Fürstenfeld. Helle Räume, Verzicht auf Bauschmuck und funktionale Architektur, die asketisch und sensitiv wirkt. Eine Oase mit einem Serviceangebot, das in Bezug auf Anspruch, Vielfalt aber auch ökologische Verträglichkeit einzigartig im Großraum München ist.



📍 Hauptstraße 7  
82256 Fürstenfeldbruck  
€ ab 95 Euro  
☎ 08141/314 20  
🌐 [www.hotelpost-ffb.de](http://www.hotelpost-ffb.de)  
✉ [info@hotelpost-ffb.de](mailto:info@hotelpost-ffb.de)  
🛏 60  
bett+bike Hotel

\*\*\*\*Hotel

## 59 ROMANTIK HOTEL ZUR POST

Im Herzen der Fürstenfeldbrucker Altstadt liegt das Romantik Hotel zur Post, dessen Geschichte bis ins Jahr 1620 zurückreicht und seither ununterbrochen von der Familie Weiß geführt wird. Die Zimmer sind liebevoll im Biedermeierstil eingerichtet. Im Poststüberl – bei schönem Wetter im historischen Posthof – werden Gäste mit bayerischen Schmankerln verwöhnt.



📍 Leonhardplatz 1  
82256 Fürstenfeldbruck  
€ ab 85 Euro  
☎ 08141/50 14 63-0  
🌐 [www.hartmannhotel.de](http://www.hartmannhotel.de)  
✉ [kontakt@hartmannhotel.de](mailto:kontakt@hartmannhotel.de)  
🛏 31

Hotel garni

## 60 HOTEL HARTMANN

Das Hotel Hartmann garni, seit 1886 ein Familienbetrieb, welcher bereits in der fünften Generation betrieben wird, bietet 20 traditionell eingerichtete Zimmer mit Blick zur schönen Amper. Das Haus befindet sich im Stadtzentrum mit günstiger Verkehrsanbindung in die Münchner Innenstadt. Das denkmalgeschützte Gebäude verbindet Elemente des floralen Jugendstils mit traditionellen Bauformen. Im modernen Frühstücksraum genießt man ein reichhaltiges Buffet.



📍 Kapellenstraße 3  
82256 Fürstenfeldbruck  
€ ab 65 Euro  
☎ 08141/40 97-0  
🌐 [www.brucker-gaestehaus.com](http://www.brucker-gaestehaus.com)  
✉ [brucker-gaestehaus@freenet.de](mailto:brucker-gaestehaus@freenet.de)  
🛏 65

Hotel garni

## 61 BRUCKER GÄSTEHAUS

Das Brucker Gästehaus ist ein Hotel garni mit familiärem Charakter. Hier können sich Reisende einfach rundum wohl fühlen. Das Gästehaus bietet: gemütlich eingerichtete Zimmer im Landhausstil, Drei- und Vierbettzimmer auf Anfrage, reichhaltiges Frühstücksbuffet mit Müsli-Ecke und Teeauswahl, kostenloser Internetzugang per WLAN, zentrale und ruhige Lage.





Gästehaus

## 62 PUCHER HOF

Zwei seit mehreren Generationen in Familienbesitz befindliche, ganzjährig geöffnete Häuser, die ruhig im Zentrum von Fürstentfeldbruck liegen. Gäste können sich ihr bayerisches Frühstück am reichhaltigen Buffet selbst zusammenstellen.



- 📍 Pucher Straße 13  
82256 Fürstentfeldbruck
- € ab 45 Euro
- 📞 08141/121 85
- 🌐 [www.pucher-hof.de](http://www.pucher-hof.de)
- 🛏️ 40



Jugendhaus

## 63 HAUS FÜR JUGENDARBEIT

Das Haus kann nur von Jugendverbänden und Schulen ab einer Gruppenstärke von zehn Personen gebucht werden.



- 📍 Gelbenholzenerstraße 6  
82256 Fürstentfeldbruck
- € Preise auf der Internetseite oder telefonisch
- 📞 08141/50 73-11
- 🌐 [www.kjr.de](http://www.kjr.de)
- @ [bock@kjr.de](mailto:bock@kjr.de)
- 🛏️ 46



Hotel/Gasthof

## 64 HOTEL GASTHOF HASENHEIDE

Für einen angenehmen Aufenthalt sorgen komfortable und preisgünstige Zimmer.



- 📍 Hasenheide 1  
82256 Fürstentfeldbruck
- € ab 53 Euro
- 📞 08141/919 59
- 🌐 [www.gasthof-hasenheide.de](http://www.gasthof-hasenheide.de)
- @ [gasthof-hasenheide@web.de](mailto:gasthof-hasenheide@web.de)
- 🛏️ 48



Hotel/Gasthof

## 65 HOTEL/GASTHOF ZUM UNTERWIRT

Das Hotel steht für Gastlichkeit mit gutbürgerlicher Küche und typisch bayerischer Gemütlichkeit. Gäste können die traditionelle Küche mit selbstgemachten Spezialitäten genießen und sich auf ruhige Zimmer mit komfortabler Ausstattung und reichhaltigem Frühstücksbuffet freuen.



- 📍 Klosteranger 7  
82256 Fürstentfeldbruck-Puch
- € ab 50 Euro
- 📞 08141/32 34 92-0
- 🌐 [www.hotelzumunterwirt.de](http://www.hotelzumunterwirt.de)
- @ [Hotel-zum-Untervirt@t-online.de](mailto:Hotel-zum-Untervirt@t-online.de)
- 🛏️ 25



\*\*\*Hotel

## 66 LANDHOTEL GASTHOF DREXLER

Ruhige Zimmer mit komfortabler Ausstattung und einem reichhaltigen Frühstück vom Buffet, in ruhiger ländlicher Lage, Gartenterrasse, Restaurant, Biergarten, Rad- und Wanderwege.



- 📍 Dorfstraße 4  
82256 Fürstentfeldbruck-Aich
- € ab 65 Euro
- 📞 08141/88 89 90
- 🌐 [www.landhotel-drexler.de](http://www.landhotel-drexler.de)
- @ [info@landhotel-gasthof-drexler.de](mailto:info@landhotel-gasthof-drexler.de)
- 🛏️ 48



Ausführliche Informationen zum Thema „Übernachten in Fürstentfeldbruck“ erhalten Sie in unserer Broschüre **GASTGEBERVERZEICHNIS**.

Detailed information on overnight stays in Fürstentfeldbruck can be found in the brochure **LIST OF ACCOMMODATIONS**.



# WOHNMOBILSTELLPLÄTZE

⊙ Klosterstraße  
82256 Fürstenfeldbruck

€ **Stellplatzgebühr 5 Euro/Tag, Wasserentnahme 50 Cent/10 Liter, Strom 2 Euro/Tag, mit Heizung 5 Euro Abwasserentsorgung 2 Euro**  
Der Betrag ist in einer „fairen Dose“, einem entsprechenden Sicherheitsfach, zu hinterlegen.

5 euros/day for staying overnight, 50 cents/10 liters for drawing water, 2 euros/day for electric power, 5 euros for heating or air-conditioning included, 2 euros for sewage disposal

We decided to do without a high-maintenance cashier system. Payment is to be made into our "fair box", into its safe deposit department.

## 67 WOHNMOBILSTELLPLATZ AN DER AMPEROASE

Der „faire Wohnmobilstellplatz“ mit neun Premium-Stellplätzen auf Asphalt für Wohnmobile samt Ver- und Entsorgungseinrichtungen liegt direkt an der Amper und in unmittelbarer Nähe des Hallen- und Freibades AmperOase. Das separate Gelände für Wohnmobile befindet sich im hinteren Bereich eines Parkplatzes und ist an zwei Seiten von hohen Bäumen umgeben.

### Ausstattung:

Ganzjährig ungehinderte Zufahrt 24 Stunden täglich, Stromanschluss für jeden Platz, Frischwasser, Entsorgungsstation/überfahrbare Abwasserrinne, (vorübergehend) Dixie-WC, Müllentsorgung, Platzbeleuchtung, Infotafel mit Stadtplan und Informationen für Gäste, kostenloses WLAN, maximale Aufenthaltsdauer: sieben Tage

At the "fair RV Park" nine premium sites on asphalt ground for recreational vehicles with supply and disposal facilities are waiting right on the Amper river and just off the AmperOase, indoor and outdoor swimming pool. The separate recreational vehicle site is situated at the back of a parking space and is surrounded by tall trees on two sides.

### Facilities:

free access 24 hours a day all year round, electric power at every site, fresh water, disposal station, traversable wastewater channel, (temporary) portable toilets, waste disposal, illuminated site, info board with town map and tourist information, free WiFi, maximum length of stay: 7 days



⊙ Augsburgs Straße 80  
82256 Fürstenfeldbruck

€ **Stellplatzgebühr 5 Euro/Tag**  
5 euros/day for staying overnight

## 68 WOHNMOBILSTELLPLATZ AM PUCHER MEER

Die fünf Wohnmobilstellplätze befinden sich am Parkplatz direkt am rund 14,4 Hektar großen Erholungsgebiet Pucher Meer im Nordwesten Fürstenfeldbrucks.

### Ausstattung:

Sanitäranlagen (von 1. Mai bis 30. September), kein Stromanschluss, keine Entsorgungseinheit (hierfür kann die Abwasserentsorgung am Wohnmobilstellplatz an der AmperOase genutzt werden), maximale Aufenthaltsdauer: sieben Tage

The 5 sites are located at the parking space next to the 14.4 hectare sized Pucher Meer recreation area to the north-west of Fürstenfeldbruck.

### Facilities:

sanitary facilities (from 1 May through 30 September), no electric power, no sewage disposal (facility at RV Park at AmperOase can be used), maximum length of stay: 7 days



Für Gäste, die mit dem Wohnmobil reisen, sind alle wissenswerten Details im Flyer **WOHNMOBILSTELLPLÄTZE** zusammengefasst.

Visitors who travel by recreational vehicle can find useful information in the leaflet **RECREATIONAL VEHICLE PARK**.



Große Kreisstadt  
Fürstentfeldbruck  
ardikirche  
Rathaus  
gdalena

info  
Standort

1 min.  
5 min.  
5 min.

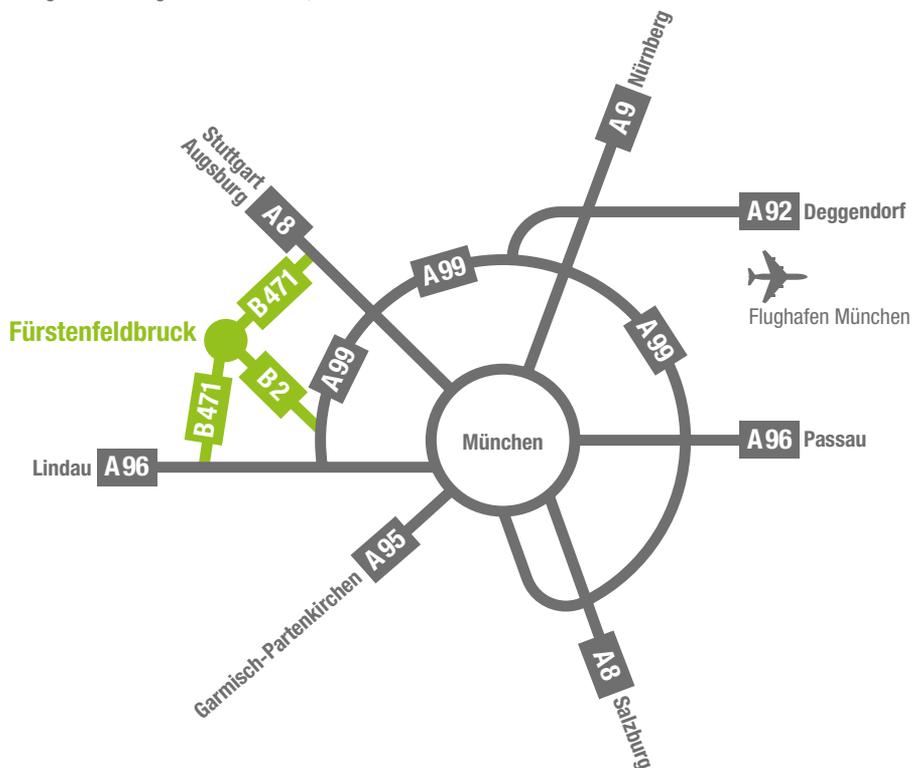
s i  
stplatz P

# FFB IM ÜBERBLICK

Bundesland: Bayern  
Regierungsbezirk: Oberbayern  
Landkreis: Fürstenfeldbruck  
Einwohner: rund 37.500 (2016)  
Höhe: 534 m ü. NN  
Geografische Lage: 48° 10' n. Br., 11° 14' ö. L.

## FÜRSTENFELDBRUCK (FFB) AT A GLANCE

State: Bavaria  
Admin. Region: Upper Bavaria  
District: Fürstenfeldbruck  
Population: approx. 37,500 (2016)  
Elevation: 534 m (1696 ft)  
Geographical location: 48° 10' N., 11° 14' E.



## KURZE WEGE, GUTE ANBINDUNG

SHORT DISTANCES,  
GOOD TRANSPORT CONNECTIONS

### Anreise und Anbindung nach München

- Auto: über die A 8 und B 471, die A 99 und B 2 oder über die A 96 und B 471 in die Amperstadt
- S-Bahn: Die Bahnhöfe Fürstenfeldbruck und Buchenau sind mit der S 4 in einer halben Stunde von der Münchener Innenstadt aus zu erreichen.

### In der Stadt

- Busse: Mehrere Buslinien fahren tagsüber in der Regel im 20-Minuten-Takt zu den Einkaufszentren Innenstadt und Buchenau.
- RufTaxi: Das MVV-RufTaxi ist auf sechs Linien abends und nachts bis zum frühen Morgen sowie am Wochenende und an Feiertagen unterwegs.  
Damit das RufTaxi zuverlässig kommt, ist ein Anruf mindestens 45 Minuten vor Fahrtbeginn erforderlich.

### Transport connections to and from Munich

- By car: via the A 8 and B 471, the A 99 and B 2 or via A 96 and B 471
- By suburban train: From downtown Munich it takes 30 minutes to get to Fürstenfeldbruck and Buchenau stations by using the S 4 line.

### Transport connections in town

- Buses:  
During the day the shopping centers in town and Buchenau are serviced by several bus routes at 20-minute intervals.  
Monday–Saturday: bus route X900, to Fürstenfeld Event Forum, every hour 6.30 am–8.30 pm additionally on working days: bus routes 840 and 845, every 20 minutes, 7 pm–midnight.  
Saturday: route 840, to Fürstenfeld, every 20 minutes, 8.30 am–midnight
- MVV On-call shared taxi service: in the evening and at night until early morning as well as on weekends and holidays, booking must be made at least 45 minutes prior to the ride: 089/84 00 58 11 (no short-distance transportation regulation)

☎ 08141/51 94 86  
🌐 [www.lra-ffb.de](http://www.lra-ffb.de)  
@ [oeprv@lra-ffb.de](mailto:oeprv@lra-ffb.de)

☑ Busfahrten innerhalb des Stadtgebietes Fürstenfeldbruck zählen als Kurzstrecke, deshalb ist für jede Fahrt nur ein Streifen auf der MVV-Streifenkarte zu entwerfen.

Das Veranstaltungsforum Fürstenfeld wird montags bis samstags ab ca. 6.30 bis ca. 20.30 Uhr stündlich durch die Buslinie X900 angefahren – zusätzlich werktags zwischen 19 und ca. 0 Uhr alle 20 Minuten durch die Buslinien 840 und 845. Samstags fährt die Linie 840 sogar von 8.30 bis ca. 0 Uhr alle 20 Minuten nach Fürstenfeld.

☎ Anmeldung  
MVV-RufTaxi  
089/84 00 58 11  
(keine Kurzstreckenregelung)

## PARKING

The biggest parking facility **downtown** is free and located at Volksfestplatz. Also, from the Fürstenfeld car park (Fürstenfelder Straße) it is a nice 15-minute walk along the Amper river to the town center. Further parking lots, fee-based in part, can be found at Viehmarkt, on Kirchstraße, Auf der Lände and on Dachauer Straße. The first 60 minutes are free, parking fees are quite moderate otherwise. The **City-Point** Center on Schöngeisinger Straße has a large underground car park where 90 minutes of parking are free when shopping in the Center's businesses. Otherwise, a moderate parking fee has to be paid. Fürstenfeldbruck West: At **Buchenau Center** and near the suburban train station two underground parking areas are located (access from Kurt-Huber-Ring south or west).

Parking spaces for buses are available on Julie-Mayr-Straße.

## IMPORTANT TELEPHONE NUMBERS

- ☎ **112**
- ☎ **116 117**
- ☎ **089/192 40**
- ☎ **08141/61 20**
- ☎ **08141/519-622**
- ☎ **08141/99-0**
- ☎ **089/84 00 58 11**
- ☎ **08141/281-3311**
- bis through **-3316**

## TOWN-APP „FÜRSTENFELDBRUCK 2GO!“

Further to the information provided on sights, sports, culture and education and useful information such as emergency telephone numbers or a parking map, the app also provides the latest news from Fürstenfeldbruck and its region. This app for smartphones and tablets can be downloaded in the Apple and Google Play store under "Fürstenfeldbruck 2GO" and is free.

## RADIO 106.4 TOP FM

106.4 TOP FM is the regional radio station for the districts of Fürstenfeldbruck, Starnberg and Landsberg on the Lech. Its shows are produced in studios in the heart of Fürstenfeldbruck. There is a great variety of the greatest songs of four decades available on 106.4 MHz FM or via DAB+.

## PARKEN

Der größte kostenlose Parkplatz in der **Innenstadt** befindet sich auf dem Volksfestplatz. Auch vom Parkplatz Fürstenfeld (Fürstenfelder Straße) gelangt man in einer Viertelstunde über einen schönen Fußweg an der Amper entlang in die Innenstadt. Weitere, teils kostenpflichtige Parkplätze gibt es unter anderem am Viehmarkt, an der Kirchstraße, Auf der Lände und an der Dachauer Straße. Für die erste Stunde kann ein Freiparkticket gezogen werden, ansonsten ist die Parkgebühr sehr moderat. Unter dem **City-Point** an der Schöngeisinger Straße gibt es eine große Tiefgarage. Bei einem Einkauf in den dortigen Läden sind 90 Minuten Parken frei. Ansonsten wird eine Parkgebühr fällig. Fürstenfeldbrucker Westen: Im Bereich des **Center Buchenau** bzw. der S-Bahn-Station befinden sich zwei Tiefgaragen (Einfahrten: südlicher und westlicher Kurt-Huber-Ring).

Ein **Busparkplatz** befindet sich an der Julie-Mayr-Straße.



- ⊙ **Volksfestplatz**  
Fürstenfelder Straße  
Viehmarktplatz  
Kirchstraße  
Auf der Lände  
Dachauer Straße
- ⊙ **Schöngeisinger Straße**
- ⊙ **Kurt-Huber-Ring**
- ⊙ **Julie-Mayr-Straße**

## WICHTIGE TELEFONNUMMERN

Notruf, Rettungsdienst, Feuerwehr Emergency Call, Ambulance, Fire Brigade  
Ärztlicher Bereitschaftsdienst Emergency Medical Service  
Giftnotruf Poison Control Center  
Polizeiinspektion Fürstenfeldbruck Police Station Fürstenfeldbruck  
Ärztliche Bereitschaftspraxis Urgent Care Center  
Kreisklinik Fürstenfeldbruck Fürstenfeldbruck District Clinic  
MVV-RufTaxi MVV On-Call Shared Taxi Service  
Fundbüro im Rathaus, Hauptstraße 31 Lost & Found Office in the Town Hall, Hauptstraße 31

## FÜRSTENFELDBRUCK 2GO! STADT-APP

Neben Informationen zu Sehenswürdigkeiten, Infos aus Sport, Kultur und Bildung, Nützlichem wie den Notfallnummern oder einer Übersicht der Parkplätze, bietet die App auch aktuelle Nachrichten aus Fürstenfeldbruck und der Region.

Die App kann für Smartphones und Tablets im Apple App Store und im Google Play Store unter dem Suchbegriff „Fürstenfeldbruck 2GO!“ kostenlos heruntergeladen werden.



## RADIO 106.4 TOP FM

106.4 TOP FM ist der Regionalsender für die Landkreise Dachau, Fürstenfeldbruck, Starnberg und Landsberg am Lech. Produziert werden die Sendungen in den Studios im Herzen von Fürstenfeldbruck. Mehr Abwechslung und die besten Hits aus vier Jahrzehnten gibt es auf UKW 106,4 MHz oder über DAB+.

106.4  
**TOP FM**

[www.topfm.de](http://www.topfm.de)

## VORVERKAUFSSTELLEN

TICKET SERVICES

### 69 KARTENSERVICE FÜRSTENFELD

☉ Fürstenfeld 12, 82256 Fürstenfeldbruck  
☎ 08141/666 54 44 @ vorverkauf@fuerstenfeld.de

### 70 KARTENSERVICE AMPER-KURIER IM AEZ BUCHENAU

☉ Kurt-Huber-Ring 12, 82256 Fürstenfeldbruck  
☎ 08141/35 54 40 @ tickets@amper-kurier.de

### 71 KARTENSERVICE KREISBOTE

☉ Stockmeierweg 1, 82256 Fürstenfeldbruck  
☎ 08141/401 64 10 @ karten-ffb@kreisbote.de

## ÖFFENTLICHE TOILETTEN

PUBLIC TOILETS

- Viehmarktstraße und südlicher Volksfestplatz
- während der Öffnungszeiten: Stadtbibliothek, Rathaus

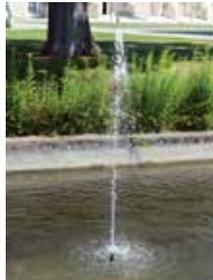
- Viehmarktstraße and Volksfestplatz south
- Town Library, Town Hall: during opening hours



### Kommissar Wondrak ermittelt in und um Fürstenfeldbruck

Ono Mothwurf

- Taubendreck – Wondraks härtester Fall  
Gmeiner Verlag (ISBN 978-3-89977-807-6)
- Werbevoodoo – Wondraks zweithärtester Fall  
Gmeiner Verlag (ISBN 978-3-8392-1033-8)



### IMPRESSUM

FÜRSTENFELDBRUCK ENTDECKEN – Stadt- und Freizeitführer – November 2016

#### Herausgeber

Stadt Fürstenfeldbruck, Hauptstraße 31, 82256 Fürstenfeldbruck,  
Telefon 08141/281-0, Fax 08141/282-1199, info@fuerstenfeldbruck.de,  
www.fuerstenfeldbruck.de

#### Fotos

Carmen Voxbrunner, Maiwolf Photography, Stadt Fürstenfeldbruck, Historischer Verein für die Stadt und den Landkreis Fürstenfeldbruck e. V., Fliegerhorst Fürstenfeldbruck, Veranstaltungsforum Fürstenfeld, Bauernhofmuseum Jexhof Schöngeising, Furthmühle Egenhofen, Heimat- und Torfmuseum Gröbenzell, Pfefferminzmuseum Eichenau, Museum Zeit+Raum Germering, Stadtwerk Fürstenfeldbruck GmbH, Scala Kino & Lounge Fürstenfeldbruck, Feld- und Wald-bahnmuseum Fürstenfeldbruck, Buck Rogers Club Fürstenfeldbruck, Deutsches Museum München, Hotel fürstenfelder Fürstenfeldbruck, Romantik Hotel zur Post Fürstenfeldbruck, Brucker Gästehaus Fürstenfeldbruck, Museum Fürstenfeldbruck, Johannes Simon, Fair Trade/Jakub Kaliszewski, Edigna Aubele, shutterstock.com, Tobias Vogl, Andreas Thierschmidt, Sabrina's Westernreiten, Minigolfanlage, Wolff Medienberatung

#### Gestaltung

D.SIGNstudio edigna aubele, München – www.dsignstudio.de

#### Druck

alpha-teamDRUCK München – www.onlinedruckerei-muenchen.de

Der Nachdruck – auch auszugsweise – sowie die fotomechanische Wiedergabe und Speicherung auf elektronischen Medien ist nur mit Genehmigung des Grafikbüros gestattet. Alle Informationen wurden nach bestem Wissen und Gewissen recherchiert, für Vollständigkeit und Richtigkeit kann keine Gewähr/Haftung übernommen werden.

# STICHWORTVERZEICHNIS

<b>A</b>		<b>G</b>		<b>P</b>	
Abenteuerspielplatz	32	Gartentage	39	Parken	51
Altes Rathaus	9	Geschichte in Zahlen	40	Pavillon Beach	35
Altstadtfest	38	Grüne Märkte	18	Pfefferminzmuseum	43
Ammer-Amper-Radweg	22	<b>H</b>		Pier80	26
Amperauen	24	Hallenbad	27	Pucher Hof	47
Amperbrücke	10	Haus 10	7	Pucher Meer	26
AmperOase	27	Haus für Jugendarbeit	47	<b>R</b>	
Anbindung/Anreise	50	Heimat- und Torfmuseum	43	RADFAHREN & NATUR	21
Augsburg	44	Hotel Gasthof Hasenheide	47	Rad- und Wanderwege	22
Aumühle	13	Hotel/Gasthof Zum Unterwirt	47	Radio 106.4 Top FM	51
AUSFLUGSZIELE	41	Hotel Hartmann	46	Radtouren durch den Landkreis	22
<b>B</b>		Hotels	46/47	Rathaus	9
Bauernhofmuseum Jexhof	42	<b>I</b>		Regionale Produkte	19
bett+bike	22	Info-Points	Rückseite	Romantik Hotel zur Post	46
Bewegungsparcours	23	INFORMATIONEN	49	<b>S</b>	
BMX-Bahn	32	Innenstadt	9	Sabrina's Westernreiten	33
Brucker Bürgerhäuser	11	Internationale Naturfototage		Sauna	27
Brucker Gästehaus	46	Fürstenfeld	39	SCALA	35
Brucker Land	19	<b>J</b>		SEHENSWERTE	5
Brucker Volksfest	38	Jexhof	42	Silbersteg	12
Buck Rogers	36	<b>K</b>		Skater-Anlage	32
Bürgerhäuser	11	Kaisersäule Puch	14	Stadt-App	51
Burgstall Gegenpoint	14	Kiddi-Car	33	Stadtbibliothek	30
<b>C</b>		Kino SCALA	35	Stadtführungen	16
Christkindlmärkte	38	Kirche St. Leonhard	10	Stadtpark	13
City WLAN FFB	4	Kletterinsel	31	Stadttouren mit dem Handy	16
<b>D</b>		Klosterareal	7	Stand Up Paddling	31
Denkmal Olympia-Attentat	15	Kloster Fürstenfeld	6	St. Leonhard	10
DER PERFEKTE TAG	4	Krimi	52	<b>T</b>	
<b>E</b>		Kulturnacht	38	Telefonnummern	51
E-Bike-Station	22	Künstlervillen	12	Todesmarsch-Mahnmal	15
Edigna Linde	14	Kunsthaus Fürstenfeldbruck	7	Toiletten	52
EINKAUFEN & GENIESSEN	17	Kurze Wege, gute Anbindung	50	tomis	16
Eisstadion	27	<b>L</b>		Trailanlage	32
Emmeringer Hölzl	24	Landhotel Gasthof Drexler	47	Trimm-Dich-Pfad	23
<b>F</b>		Leonhardifahrt	38	<b>U</b>	
Fahrradverleih	22	Luftwaffenehrenmal	15	ÜBERNACHTEN	45
Fairtrade-Stadt	20	Luzienhäuschen-Schwimmen	38	UNTERHAUS Musikbar	36
Feld- und Waldbahn	34	<b>M</b>		<b>V</b>	
Ferdinand von Miller	40	Marktsonntage	20	Veranstaltungsforum Fürstenfeld	7
FESTE, BRÄUCHE & GESCHICHTE	37	Miller, von	40	Volksfest	38
FFB im Überblick	50	Minigolf	34	von Miller	40
Film der Stadt	2	München	44	Vorverkaufsstellen	52
Freibad	27	Museum Fürstenfeldbruck	8	<b>W</b>	
FREIZEIT	25	Museum Zeit+Raum	43	Walderlebnispfad	23
Fünfseenland	44	<b>N</b>		Westernreiten	33
Fürstenfeld	6	nahTourBand	24	Wichtige Telefonnummern	51
Fürstenfeld-App	16	Naturfototage	39	WLAN	4
Fürstenfeldbruck 2GO!	51	Neue Bühne Bruck	7	Wohnmobilstellplätze	48
Fürstenfelder Adventsmarkt	38	<b>O</b>		<b>Z</b>	
Fürstenfelder Gartentage	39	Öffentliche Toiletten	52	Zeit+Raum	43
fürstenfelder Hotel	46	Oldtimertage Fürstenfeld	39		
Furthmühle	42	Oskar von Miller	40		

## SEHENSWERTES ..... 5

### Fürstenfeld ..... 6

- 1 Kloster Fürstenfeld ..... 6
- 2 Klosterareal ..... 7
- 3 Veranstaltungsforum Fürstenfeld ..... 7
- 4 Museum Fürstenfeldbruck ..... 8

### Die Innenstadt ..... 9

- 5 Rathaus ..... 9
- 6 Altes Rathaus ..... 9
- 7 Amperbrücke ..... 10
- 8 Kirche St. Leonhard ..... 10
- 9 Bürgerhäuser – Hotel Post ..... 11
- 10 Bürgerhäuser – Hauptstraße 15 ..... 11
- 11 Bürgerhäuser – Hauptstraße 36 ..... 11
- Künstlervillen ..... 12
- 12 Silbersteg ..... 12
- 13 Aumühle ..... 13
- 14 Stadtpark ..... 13
- 15 Burgstall Gegenpoint ..... 14
- 16 Edigna Linde & Kaisersäule Puch ..... 14
- 17 Todesmarsch-Mahnmal ..... 15
- 18 Luftwaffenehrenmal ..... 15
- 19 Denkmal Olympia-Attentat ..... 15
- Stadtführungen ..... 16
- Stadttouren mit dem Handy ..... 16

### EINKAUFEN & GENIEßEN ..... 17

- 20 Grüner Markt am Viehmarktplatz ..... 18
- 21 Grüner Markt in der Buchenau ..... 18
- 22 Bauernmarkt in Fürstenfeld ..... 18
- Regionale Produkte ..... 19
- Brucker Land ..... 19
- Fairtrade-Stadt ..... 20
- 23 Marktsonntage ..... 20

### RADFAHREN & NATUR ..... 21

- Rad- und Wanderwege ..... 22
- 24 Walderlebnispfad ..... 23
- 25 Trimm-Dich-Pfad ..... 23
- 26 Bewegungsparcours ..... 23
- 27 Emmeringer Hölzl ..... 24
- 28 Amperauen ..... 24
- nahTourBand ..... 24

### FREIZEIT ..... 25

- 29 Pucher Meer ..... 26
- 30 AmperOase ..... 27
- 31 Stadtbibliothek ..... 30

- 32 Kletterinsel ..... 31
- 33 Stand up Paddling ..... 31
- 34 Skater-Anlage ..... 32
- 35 Abenteuerspielplatz ..... 32
- 36 Sabrina's Westernreiten ..... 33
- 37 Kiddi-Car ..... 33
- 38 Feld- und Waldbahn ..... 34
- 39 Minigolf ..... 34
- 40 Pavillon Beach ..... 35
- 41 SCALA ..... 35
- 42 Buck Rogers ..... 36
- 43 UNTERHAUS Musikbar ..... 36

### FESTE, BRÄUCHE & GESCHICHTE .. 37

#### Highlights in der Innenstadt ..... 38

- 44 Brucker Volksfest ..... 38
- Kulturnacht ..... 38
- 45 Altstadtfest ..... 38
- 46 Leonhardifahrt ..... 38
- 47 Luzienhäuschen-Schwimmen ..... 38
- 48 Christkindlmarkt Viehmarktplatz ..... 38
- 49 Fürstenfelder Adventsmarkt ..... 38

#### Highlights in Fürstenfeld ..... 39

- 50 Fürstenfelder Gartentage ..... 39
- 51 Internationale Naturfototage Fürstenfeld ..... 39
- 52 Oldtimertage Fürstenfeld ..... 39
- Geschichte in Zahlen ..... 40
- Ferdinand von Miller ..... 40
- Oskar von Miller ..... 40

### AUSFLUGSZIELE ..... 41

- 53 Bauernhofmuseum Jexhof ..... 42
- 54 Furthmühle ..... 42
- 55 Heimat- und Torfmuseum ..... 43
- 56 Pfefferminzmuseum ..... 43
- 57 Museum Zeit+Raum ..... 43
- Rund um Fürstenfeldbruck ..... 44

### ÜBERNACHTEN ..... 45

- 58 fürstenfelder Hotel ..... 46
- 59 Romantik Hotel zur Post ..... 46
- 60 Hotel Hartmann ..... 46
- 61 Brucker Gästehaus ..... 46
- 62 Pucher Hof ..... 47
- 63 Haus für Jugendarbeit ..... 47
- 64 Hotel Gasthof Hasenheide ..... 47
- 65 Hotel/Gasthof zum Unterwirt ..... 47

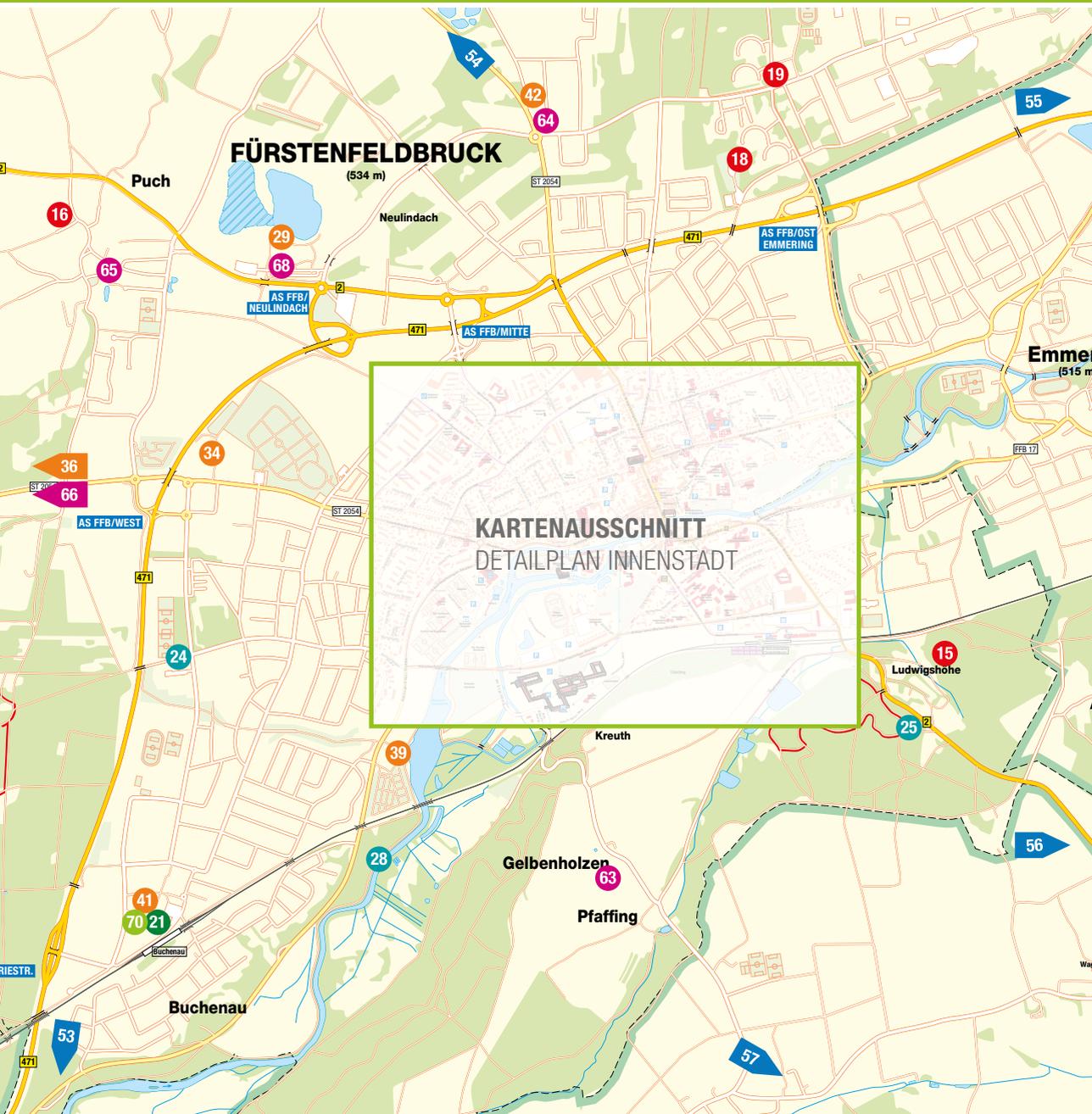
- 66 Landhotel Gasthof Drexler ..... 47
- 67 Wohnmobilstellplatz an der AmperOase ..... 48
- 68 Wohnmobilstellplatz am Pucher Meer ..... 48

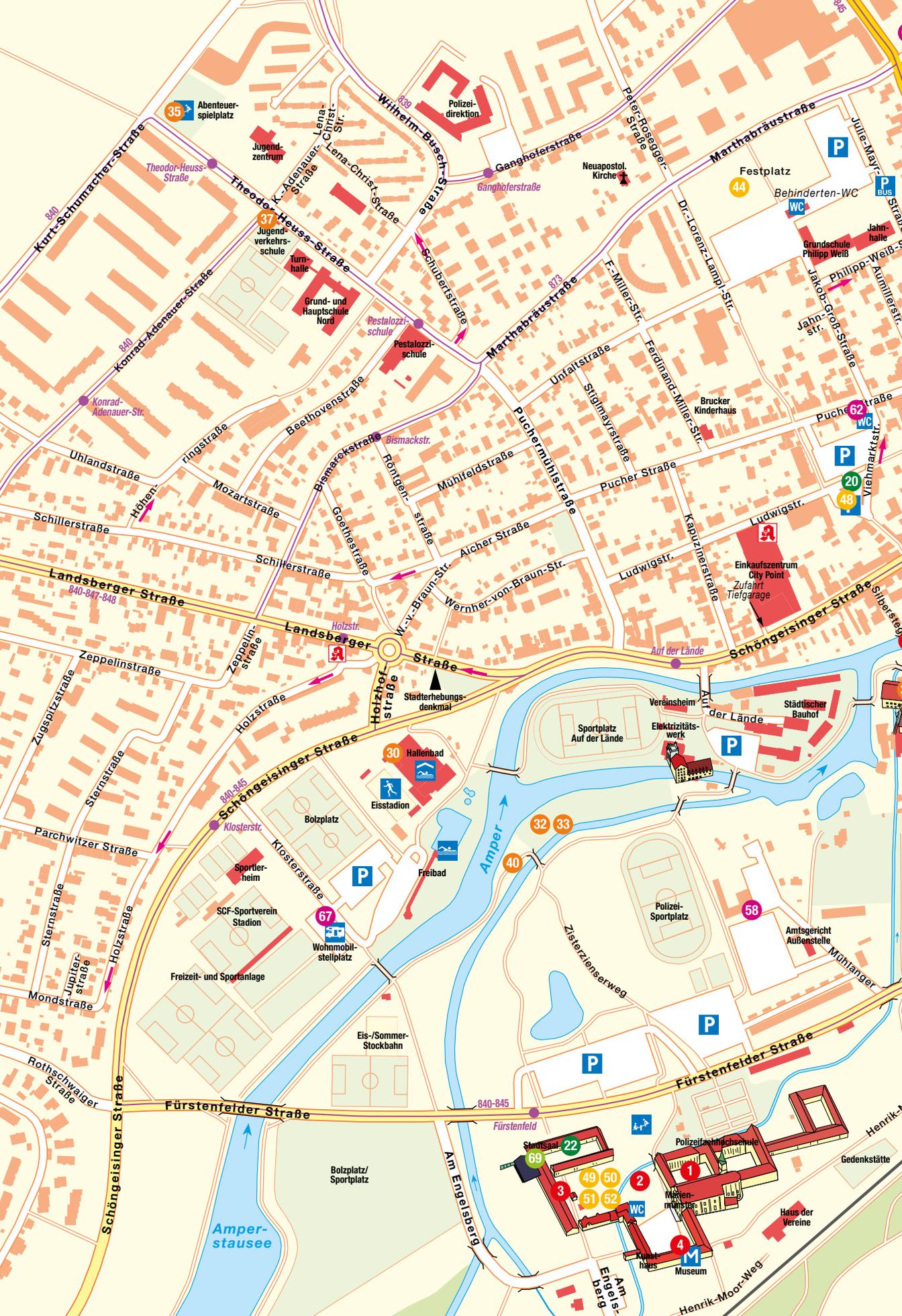
### INFORMATIONEN ..... 49

- FFB Im Überblick ..... 50
- Kurze Wege, gute Anbindung ..... 50
- P** Parken ..... 51
- Wichtige Telefonnummern ..... 51
- Fürstenfeldbruck 2GO! ..... 51
- Radio 106.4 Top FM ..... 51
- 69 Kartenservice Fürstenfeld ..... 52
- 70 Kartenservice Amper Kurier im AEZ Buchenau ..... 52
- 71 Kartenservice Kreisbote ..... 52
- WC** Öffentliche Toiletten ..... 52

### PIKTOGRAMME

-  Adresse/Lage Address/Location
-  Telefonnummer Telephone
-  Faxnummer Telefax
-  Internetadresse Internet
-  E-Mail-Adresse E-mail
-  Facebook-Seite Facebook
-  Preis Price
-  Eintritt Admission Fees
-  Öffnungszeiten Opening Hours
-  Anzahl der Betten Number of Beds
-  barrierefrei Barrier-Free
-  Fernseher Television
-  Restaurant im Haus Restaurant
-  Nichtraucherzimmer Non-Smoking Rooms
-  Lärmstopfenster Soundproof Windows
-  Internetanschluss Internet Access
-  WLAN-Anschluss WiFi
-  Konferenzraum Conference Room
-  Parkplatz Parking
-  Kinderbett Child's Bed
-  Hunde erlaubt Dogs Allowed
-  Klimaanlage Air Conditioning
-  Aufzug Elevator
-  Abholservice Collection Service







[www.fuerstenfeldbruck.de](http://www.fuerstenfeldbruck.de)



#### INFO-POINT IM RATHAUS

- 📍 Hauptstraße 31, 82256 Fürstenfeldbruck
- ☎ 08141/281-3334
- @ [tourismus@fuerstenfeldbruck.de](mailto:tourismus@fuerstenfeldbruck.de)
- 🕒 Mo–Mi 8–16 Uhr, Do 8–18 Uhr, Fr 8–12 Uhr

#### INFO-POINT IM KLOSTERLADEN

- 📍 Fürstenfeld 7 d, 82256 Fürstenfeldbruck
- ☎ 08141/62 26 06
- @ [klosterladen@kloster-fuerstenfeld.de](mailto:klosterladen@kloster-fuerstenfeld.de)
- 🕒 Di–Sa 10–17 Uhr, So 12–17 Uhr, Mo geschlossen

